

---

---

# **SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET**

## **SPECIAL ELECTION MARCH 12, 2013**

### **CITY OF PHOENIX, ARIZONA**

Issued by the Office of the City Clerk of Phoenix  
Cris Meyer, City Clerk

**This Sample Ballot and Publicity Pamphlet is mailed to each city residence in which a registered voter resides.  
It is also available electronically and on the Internet at phoenix.gov.**



# **FOLLETO DE LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y PUBLICITARIO**

## **ELECCIÓN ESPECIAL 12 DE MARZO DE 2013**

### **MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA**

Expedido por la Oficina de la Secretaría Municipal de Phoenix  
Cris Meyer, Secretario Municipal de Phoenix

**Este Folleto de la muestra de la boleta de votación y publicitario se envía por correo a cada  
residencia en la municipalidad en donde reside un votante registrado.  
También se encuentra disponible en electronico y en Internet en phoenix.gov.**

---

---



# SPECIAL ELECTION MARCH 12, 2013

## **GENERAL INFORMATION**

On Tuesday, March 12, 2013 the City of Phoenix will conduct a Special Election in which City voters will decide ballot measures to amend City Charter provisions relating to the employee retirement system and security for public transit vehicles. This City of Phoenix election will be a voting center election. For more information about voting centers, see page 5.

## **SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET**

**Sample Ballot:** The sample ballot is located in the center of this pamphlet and is included to help voters become familiar with the ballot. Instructions for voting the ballot are located at the top of both the Sample Ballot and the Official Ballot. This Sample Ballot is not for voting; **do not return a voted Sample Ballot**. Only valid votes cast on an official ballot by Phoenix registered voters will be counted.

**Publicity Pamphlet:** This Sample Ballot and Publicity Pamphlet is mailed to each household in Phoenix in which an active registered voter resides unless all voters in the household requested to obtain the Pamphlet electronically. It contains the text and a summary of each proposition, followed by any arguments filed with the City Clerk supporting the proposition, and then followed by any arguments opposing the proposition. Arguments supporting or opposing ballot propositions are printed exactly as filed. If no arguments in support of or opposition to a proposition appear in the pamphlet, no arguments were filed with the City Clerk.

Propositions submitted to voters that propose changes to existing provisions of the City Charter or the Phoenix City Code are identified in the following ways:

- New text is in all capital letters, LIKE THIS.
- Text that is proposed to be deleted has strike-through lines, ~~like this~~.

**Spanish Translation:** The Spanish translation of this pamphlet is required by the Federal Voting Rights Act. The translation is an accurate interpretation of the material appearing in English, but is provided only as an aid to voters.

**Alternative Formats:** This pamphlet is available in alternative formats, including Braille, large print, audio tape and compact disk, upon request. To request an alternative format copy of this pamphlet, please call the election information phone number shown below. Requests for alternative formats must be received by Friday, February 15, 2013.

**Obtain the Pamphlet Electronically:** Voters can obtain the Sample Ballot and Publicity Pamphlet electronically. By subscribing to the Pamphlet mailing list, voters will receive an e-mail notification of the availability of the pamphlet for each City of Phoenix election. The message will include a link to obtain the pamphlet from the City Clerk Department's Website.

To subscribe, please visit <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe.htm> on the Web, call the election information phone number shown below or email us at [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov).

Obtaining the pamphlet electronically provides the following benefits:

- Allows you to search the pamphlet for specific information.
- Allows you to increase the size of the text for better readability.
- Reduces the amount of election-related mailings sent to you.
- Saves printing and postage costs.
- Allows voters to "Go Green" by reducing the amount of paper used.

Because of the legal requirement to mail a pamphlet to each household with a registered voter, a pamphlet must still be mailed to each household unless all registered voters in the household subscribe.

---

### **City Clerk Department – Election Information**

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov](http://phoenix.gov)

TTY 602-534-2737



# ELECCIÓN ESPECIAL 12 DE MARZO DE 2013

## INFORMACIÓN GENERAL

El martes, 12 de marzo de 2013, la Municipalidad de Phoenix llevará a cabo una elección especial en el que los votantes de la municipalidad decidirá las medidas electorales que se modifican las disposiciones relativas a la Constitución de la Municipalidad reforma de las pensiones para los empleados municipales y de seguridad de transporte público. Este elección de la Municipalidad de Phoenix serán elección en centros de votación. Para obtener más información acerca de centros de votación, vea la página 6.

## LA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO

**La muestra de la boleta de votación:** La muestra de la boleta de votación se localiza en el centro de este folleto publicitario y se incluye para ayudar a los votantes a familiarizarse con la boleta de votación a menos que todos los votantes en el domicilio solicitaron para obtener el folleto en formato electrónico. Las instrucciones para votar con la boleta se localizan en la parte superior tanto de la muestra de boleta de votación como de la boleta oficial. Esta muestra de boleta no es para votar; **no devuelva una muestra de la boleta de votación completada.** Sólo serán contados los votos válidos emitidos por los votantes registrados de Phoenix en una boleta oficial.

**Folleto Publicitario:** Esta Muestra de la boleta de votación y Folleto Publicitario se le envía por correo a cada domicilio en Phoenix en el cual reside un votante registrado a menos que todos los votantes en el domicilio solicitaron obtener el folleto en formato electrónico. Contiene el texto y un resumen de cada proposición, seguida por cualesquier argumentos registrados con la Secretaría de la Ciudad en apoyo de la proposición, y luego es seguido por cualesquier argumentos en contra de la proposición. Los argumentos en apoyo de o en contra de las proposiciones de la boleta son impresos exactamente como fueron registrados. Si no aparecen argumentos en apoyo de o en contra de la proposición en el folleto, no se registraron ningunos argumentos con la Secretaria de la Municipalidad.

Las proposiciones sometidas a los votantes que proponen cambios a provisiones existentes de la Carta Constitutiva de la Municipalidad o el Código de la Municipalidad de Phoenix son identificadas de las siguientes formas.

- El texto nuevo está en letras mayúsculas: ASI.
- El texto que se propone sea tachado tiene una línea sobrepuestas: ~~asi~~.

**Traducción al Español:** La Ley Federal de Derechos Electorales (Federal Voting Rights Act) requiere la traducción al español de este folleto. La traducción es una interpretación fiel del material que aparece en inglés, pero sólo se proporciona como una ayuda para los votantes.

**Formatos alternativos:** Este folleto publicitario está disponible en formatos alternos como Braille, letras grandes, cinta de audio y disco compacto, si así lo solicita. Para solicitar una copia de este folleto en un formato alterno, por favor llame al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Las solicitudes de formatos alternativos deberán llegar a más tardar el viernes, 15 de febrero de 2013.

**Obtenga el folleto de forma electrónica:** Los votantes pueden obtener ahora el folleto de la muestra de la boleta de votación y publicitario de forma electrónica. Al inscribirse a la lista de correo del Folleto, los votantes recibirán una notificación por correo electrónico sobre la disponibilidad del folleto para cada elección de la Municipalidad de Phoenix. El mensaje incluirá un vínculo para obtener el folleto del sitio de Internet del Departamento de la Secretaría Municipal.

Para inscribirse, por favor vaya a <http://lists.phoenix.gov/fms/clksbppssubscribe-sp.htm> en Internet, o llame al teléfono de información electoral que se muestra a continuación o envíenos un correo electrónico a [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov).

Obtener el folleto en forma electrónica brinda los siguientes beneficios:

- Le permite a buscar información específica en el mismo.
- Le permite o podrá aumentar el tamaño del texto para leerlo mejor.
- Reducirá la cantidad de correo relacionado con las elecciones que se le envió.
- Ahorrará en impresión y envío por correo.
- Permite que los votantes contribuyan a la ecología al reducir la cantidad de papel que se utiliza.

Debido al requisito legal de enviar un folleto por correo a todos los hogares que tengan a un votante registrado, es necesidad de enviar el folleto a menos que todos los votantes registrados de la vivienda se inscriban.

---

### Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite [phoenix.gov](http://phoenix.gov)

TTY 602-534-2737

# EARLY VOTING

Any voter may cast an early ballot either by mail or at an early voting location. Ballots will be mailed beginning February 14 to voters who are on the permanent early voting list, unless they have notified the City Clerk that they do not wish to receive a ballot for this Election, and to voters who have requested an early ballot by mail. If you are not on the permanent early voting list and wish to receive an early ballot by mail, request forms are available at <http://phoenix.gov/elections> and at city public service counters and libraries. Request forms can also be obtained by calling the election information phone number shown below. Any voters not on the permanent early voting list who wish to receive an early ballot by mail may submit a request for an early ballot to the City Clerk Department, but must ensure that the signed, written request is **received** by the City Clerk no later than 5 p.m. on Friday, March 1, 2013.

**Early Voting Locations:** For persons who wish to vote early in person rather than by mail, the following early voting locations will be available.

Phoenix City Hall will be open Monday thru Friday, 8 a.m. to 5 p.m., Thursday, February 14 thru Friday, March 8.

The following locations will be open for early voting on **Saturday, February 23** from 10 a.m. to 2 p.m.

Mesquite Branch Library	4525 E. Paradise Village Pkwy
Sunnyslope Community Center	802 E. Vogel Ave.
South Mountain Community Center	212 E. Alta Vista Road

The following locations will be open for early voting on **Saturday, March 2** from 10 a.m. to 2 p.m.

Deer Valley Community Center	2001 W. Wahalla Lane
Desert West Community Center	6501 W. Virginia Ave.
Devonshire Senior Center	2802 E. Devonshire Ave.

This list also is available on the City Clerk Department Web site at [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections) or by calling the election information line shown below.

**Returning Voted Early Ballots:** An early ballot must be returned in the ballot affidavit envelope that was provided with the ballot and the envelope must be signed by the voter. Voted early ballots must be **received** by the City Clerk **no later than 7 p.m. on Election Day**. If you return your ballot by mail, be sure to allow sufficient time for delivery by Election Day. Voted early ballots may also be delivered to early voting locations and voting center locations during voting hours. If you were sent an early ballot by mail but go to a voting center to vote, you will NOT be required to cast a provisional ballot as long as the early ballot has not been voted and returned for tabulation.

Voters should take the time they need to consider the choices and mark their ballot. However, voters who complete their ballots early are encouraged to **return the ballot as soon as it is voted**. Returning voted ballots as early as possible provides more time for signature verification and processing so that final results are available sooner.

## **VOTING AT THE POLLS**

This City of Phoenix election will be a Voting Center Election. Any City voter may vote in the City election in person at any of the 27 Voting Centers on Saturday, March 9, Monday, March 11 or Tuesday, March 12. See page 5 for information about voting at a Voting Center. During the 2011 election cycle, Tuesday was the busiest day for voting centers.

## **ACCESSIBLE VOTING**

Accessible voting devices that permit voters with various disabilities to vote independently will be available for this election at all early voting and voting center locations.

---

### **City Clerk Department – Election Information**

Call 602-261-VOTE (8683)

visit [phoenix.gov](http://phoenix.gov)

TTY 602-534-2737

# VOTACIÓN ANTICIPADA

Cualquier votante puede votar a través de una boleta de votación anticipada por correo o en un sitio de votación anticipada. Las boletas de votación se empezarán a enviar el 14 de febrero a los votantes que se encuentren en la lista permanente de votación anticipada, a menos que hubieran notificado al Secretario Municipal que no desean recibir una boleta de votación para esta Elección, y a los votantes que hayan solicitado una boleta de votación anticipada por correo. Si no está en la lista permanente de votación anticipada y desea recibir una boleta de votación anticipada por correo, los formularios de solicitud están disponibles en <http://phoenix.gov/elections-sp> y en los mostradores de servicio público y bibliotecas municipales. Los formularios de solicitud también se pueden obtener llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Cualquier votante que no aparezca en la lista permanente de votación anticipada que desee recibir una boleta de votación anticipada por correo, podrá presentar una solicitud para obtener una boleta de votación anticipada a la Departamento de la Secretaría Municipal, pero debe asegurar que la solicitud por escrito firmada sea **recibida** ya sea por el Secretario Municipal a más tardar a las 5 p.m. del viernes 1 de marzo de 2013.

**Sitios de votación anticipada:** Para las personas que deseen votar de forma anticipada en persona y no por correo, los siguientes lugares de votación estarán disponibles.

Phoenix City Hall estará abierto el lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., el jueves, 14 de febrero hasta el viernes, 8 de marzo.

Los siguientes lugares estarán abiertos para la votación anticipada el **Sábado, 23 de febrero** de 10 a.m. a 2 p.m.

Mesquite Branch Library	4525 E. Paradise Village Pkwy
Sunnyslope Community Center	802 E. Vogel Ave.
South Mountain Community Center	212 E. Alta Vista Road

Los siguientes lugares estarán abiertos para la votación anticipada el **Sábado, 2 de marzo** de 10 a.m. a 2 p.m.

Deer Valley Community Center	2001 W. Wahalla Lane
Desert West Community Center	6501 W. Virginia Ave.
Devonshire Senior Center	2802 E. Devonshire Ave.

Esta lista también está disponible en el sitio de Internet de la Secretaría Municipal en [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp) o llamando a la línea de asistencia para información electoral que se indica a continuación.

**Devolución de boletas de votación anticipada votadas:** La boleta de votación anticipada debe regresarse en el sobre con la declaración jurada, que se entregó con la boleta de votación y el votante debe firmar el sobre. Las boletas de votación anticipada deberá **recíbilas** el Secretario Municipal **a más tardar a las 7 p.m. del Día de las Elecciones**. Si regresa su boleta de votación por correo, asegúrese de enviarla con la anticipación suficiente para que llegue a más tardar el Día de las Elecciones. Las boletas de votación anticipada votadas también se podrán llevar a los sitios de votación anticipada y los centros de votación durante los horarios de votación. Si le enviaron una boleta de votación anticipada, pero acude a un centro de votación para emitir su voto, **NO** se le pedirá que vote con una boleta provisional siempre que la boleta de votación anticipada no haya sido usada y regresada para su tabulación.

Los votantes deben tomar el tiempo necesario para considerar las opciones y marcar su boleta. Sin embargo, los votantes que completen boletas anticipadas son animados a **devolver la boleta tan pronto como se ha votado**. Devolver boletas votadas tan pronto como sea posible proporciona más tiempo para verificación de firma y el procesamiento de modo que los resultados finales estén disponibles más pronto.

## **CÓMO VOTAR EN LOS LUGARES DE VOTACIÓN**

Este elección de la Municipalidad de Phoenix serán Elección en Centros de Votación. Cualquier votante de la Municipalidad podrá votar en la elección de la Municipalidad en persona en cualquiera de los 27 Centros de Votación, el sábado 9 de marzo, lunes 11 de marzo o martes 12 de marzo. Consulte la página 6 para obtener información sobre cómo votar en un Centros de Votación. Durante el ciclo electoral de 2011, el martes fue el día más concurrido en los centros de votación.

## **VOTACIÓN ACCESIBLE**

Dispositivos de votación accesible que permitirán a los votantes con diversas discapacidades votar de manera independiente habrá disponible en esta elección en los sitios de votación anticipada y los centros de votación.

---

### **Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones**

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite [phoenix.gov](http://phoenix.gov)

TTY 602-534-2737

# VOTING CENTERS

## Overview

City voters in City of Phoenix elections no longer are required to vote at a specified polling place in the voter's precinct. Traditional polling places have been replaced with voting centers. **Any voter can use any one of the 27 voting centers to cast a ballot** and the voting centers will be open for voting for THREE DAYS. This method of voting is only available for City of Phoenix elections. For faster check-in, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

A map with the list of the voting centers is on page 11 of this pamphlet. The map and list are also available on the City Clerk Department Website at [phoenix.gov/elections](http://phoenix.gov/elections). For additional assistance locating a voting center, please call the election information phone number shown below.

**Voting Hours:** For voting convenience, voting centers will be open on the following three days.

- Saturday, March 9, from 10 a.m. to 4 p.m.
- Monday, March 11, from 9 a.m. to 6 p.m.
- Tuesday, March 12 (Election Day), 6 a.m. until 7 p.m.

Based on results from the 2011 City Elections, Tuesday, Election Day, was the busiest day at the voting centers.

## Benefits of Voting Centers

- Continue popular Early Voting process and retain an in-person voting option.
- Greater convenience for voters to be able to cast a ballot at any of the 27 voting center locations over three days – close to home, work or other activities.
- Improved sites, service and support – most Voting Center locations are accessible by public transportation, near business or shopping cores, and along major streets. Improved service and support at each location from having fewer facilities to staff.
- Lower cost than traditional polling place elections or an all mail election.
- The Early Voting process does not change and voters may drop off voted early ballots (in the affidavit envelope) at any of the voting centers.

**For More Information:** For additional information on the Voting Centers, the Early Voting process, or for other City election-related questions, please use one or more of the following resources:

- Website – <http://phoenix.gov/elections>
- Email – [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)
- Phone – 602-261-VOTE (8683)
- Fax – 602-495-5080
- TTY – 602-534-2737

# CENTROS DE VOTACIÓN

## Generalidades:

A partir de estas elecciones, los votantes de la Municipalidad en las elecciones de la Municipalidad de Phoenix, ya no están obligados a votar en una casilla electoral específica ubicada en el distrito electoral del votante. Los lugares de votación tradicionales se han reemplazado con centros de votación. **Todos los votantes pueden usar uno de los 27 centros de votación para emitir su voto** y los centros de votación permanecerán abiertos durante TRES DÍAS. Este método de votación solamente está disponible para las elecciones de la Municipalidad de Phoenix. Para comprobación más rápida, los votantes son animados a traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votantes.

En la página 11 del folleto se encuentra un mapa con la lista de los centros de votación. El mapa y la lista también están disponibles en el sitio de Internet de la Secretaría Municipal en [phoenix.gov/elections-sp](http://phoenix.gov/elections-sp). Para obtener ayuda adicional en localizar un centro de votación, por favor llame al teléfono de la línea de información electoral que se indica a continuación.

**Horarios de votación:** Para comodidad en la votación, los centros de votación estarán abiertos los siguientes tres días.

- Sábado 9 de marzo, de 10 a.m. a 4 p.m.
- Lunes 11 de marzo, de 9 a.m. a 6 p.m.
- Martes 12 de marzo (Día de la Elección), de 6 a.m. hasta las 7 p.m.

Basado en los resultados de las Elecciones de la Municipalidad de 2011, el martes, Día de la Elección, fue el día más concurrido en los centros de votación.

## Beneficios de los Centros de Votación

- Continuar con el proceso popular de Votación Anticipada y conservar una opción de votación en persona.
- Mayor comodidad para los votantes quienes pueden depositar una boleta de votación en cualquiera de las 27 ubicaciones de centros de votación que estén cerca de su hogar, su trabajo u otras actividades, durante tres días.
- Sitios, servicios y apoyos mejorados – la mayoría de las ubicaciones de los Centros de Votación son accesibles mediante transporte público, negocios cercanos o centros comerciales y a lo largo de las principales calles. Servicio y apoyo mejorados en cada ubicación al tener que asignar personal a menos instalaciones.
- Costos más bajos que los lugares de votación tradicionales o que en elecciones completamente por correo.
- El proceso de Votación Anticipada no cambia, y los votantes pueden depositar una boleta de votación anticipada (en el sobre con declaración jurada) en cualquiera de los centros de votación.

**Para obtener más información:** Para obtener más información sobre los Centros de Votación, el proceso de Votación Anticipada, o para otras preguntas relacionadas con las elecciones municipales, por favor utilice uno o más de los siguientes recursos:

- Sitio Web – <http://phoenix.gov/elections-sp>
- Correo electrónico – [elections@phoenix.gov](mailto:elections@phoenix.gov)
- Teléfono – 602-261-VOTE (8683)
- Fax – 602-495-5080
- TTY – 602-534-2737

# IDENTIFICATION REQUIREMENTS AT THE VOTING CENTERS

As required for traditional polling places, every qualified voter must show identification at the voting center before receiving a ballot. The following are the acceptable forms of identification. For faster check-in, voters are encouraged to bring their driver's license, state-issued identification card, or voter identification card.

## **LIST 1** — Photo Identification with voter's name and address\* (ONE REQUIRED)

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state or local government issued identification

\* This address must match the City of Phoenix Register of Voters. If the address on the Photo Identification does not match, see List 3.

**OR**

## **LIST 2** — Non-Photo Identification with voter's name and address\*\* (TWO REQUIRED)

- Utility bill that is dated within ninety (90) days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone or cable television.
- Bank or credit union statement that is dated within ninety (90) days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian Census card
- Property tax statement of the voter's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Voter Registration Card or Recorder's Certificate
- Valid United States federal, state or local government issued identification
- Any "Official Election Material" mailing bearing the voter's name and address

\*\* This address must match the City of Phoenix Register of Voters.

**OR**

## **LIST 3** — One Photo Identification and one Non-Photo Identification (TWO REQUIRED)

- Any valid form of photo ID from List 1 with an address that does NOT match the City of Phoenix Register of Voters WITH a non-photo ID from List 2 with an address that DOES match
- U.S. Passport and one form of non-photo ID from List 2
- U.S. Military ID and one form of non-photo ID from List 2

### PROVISIONAL BALLOT

If the voter presents **acceptable identification** but the voter's name and address **does not match** the City of Phoenix Register of Voters, the voter may cast a Provisional Ballot. The voter does not need to take any further action.

If the voter **does not have acceptable forms of identification** (as described in the lists above), the voter may cast a Provisional Ballot. However, the voter must then return to a voting center prior to 7:00 p.m. on Election Day and present acceptable ID **or** present acceptable ID at one of the designated locations by 5:00 p.m. on the Friday after the election.



# REQUISITO DE IDENTIFICACIÓN EN LOS CENTROS DE VOTACIÓN

Como es requerido por los lugares de votación tradicionales, se requiere tener que cada votante calificado muestre identificación en el centro de votación antes de recibir una boleta de votación. Las siguientes son formas aceptables de identificación. Para comprobación más rápida, los votantes son animados a traer su licencia de conducir, tarjeta de identificación emitida por el estado, o tarjeta de identificación de votantes.

## LISTA 1 — Identificación con foto con el nombre y la dirección del votante\* (UNA REQUERIDA)

- Licencia de conducir válida de Arizona
- Licencia de identificación no operativa válida de Arizona
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos

\* Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix. Si la dirección en la identificación con fotografía no corresponde, consulte la Lista 3.

## O TAMBIÉN...

## LISTA 2 — Identificación sin foto con el nombre y dirección del votante\*\* (DOS REQUERIDAS)

- Factura de servicios públicos con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser para luz, gas, agua, desechos sólidos, alcantarillado, teléfono, teléfono celular o televisión por cable.
- Un estado de cuenta bancario o de cooperativa de crédito con fecha de cualquiera de los noventa (90) días previos a la fecha de la elección
- Registro vehicular válido de Arizona
- Tarjeta del censo indio
- Recibo del impuesto predial de la residencia del votante
- Tarjeta de afiliación tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro vehicular
- Tarjeta de registro electoral o certificado de registro
- Identificación válida emitida por el gobierno federal, estatal o local de los Estados Unidos
- Cualquier "material electoral oficial" enviado por correo que indique el nombre y la dirección del votante

\*\* Esta dirección debe corresponder con el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix.

## O TAMBIÉN...

## LISTA 3 — Una identificación con fotografía y una identificación sin fotografía (DOS REQUERIDAS)

- Cualquier documento de identificación válido con fotografía de la Lista 1 con una dirección que NO coincida con la del Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix MÁS un documento de identificación sin foto de la Lista 2 con una dirección que SÍ coincida
- Pasaporte de los Estados Unidos de América y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2
- Identificación militar de los Estados Unidos de América y uno de los tipos de identificación sin fotografía de la Lista 2

### BOLETA PROVISIONAL

Si el votante presenta **una forma aceptable de identificación** pero su nombre y dirección **no coinciden** con lo indicado en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix, éste podrá votar en una Boleta de Votación Provisional. En este caso y después de votar, el votante no necesita hacer nada más.

Si el votante **no tiene formas aceptables de identificación** (como se describe en las listas anteriores), el votante podrá votar con una Boleta de Votación Provisional. Sin embargo, en este último caso el votante debe regresar a uno de los centros de votación antes de las 7:00 p.m. del día de las elecciones y presentar una forma de identificación aceptable **o también** puede presentar una forma de identificación aceptable en una de las localidades designadas, antes de las 5:00 p.m. del viernes después de las elecciones.

---

### Departamento de la Secretaría Municipal – Información sobre las elecciones

Llame al 602-261-VOTE (8683)

visite phoenix.gov

TTY 602-534-2737

# FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT PROVISIONAL BALLOTS AND EARLY BALLOTS DROPPED OFF AT THE POLLS

## **PROVISIONAL BALLOTS**

Provisional Ballots are important tools that help to ensure that every eligible voter has the opportunity to cast a ballot and have the vote counted. Listed below are some common questions about Provisional Ballots and which votes are counted.

### **What is a Provisional Ballot?**

A Provisional Ballot allows a voter to cast a ballot when there is a question as to whether the voter is eligible to vote in the election. The voter fills out a Provisional Ballot Form, which is used by election officials to confirm the voter's eligibility. This process also allows verification that only one ballot is cast before the ballot is counted.

### **Why would I have to vote a Provisional Ballot?**

You will need to vote a Provisional Ballot if:

- Your name is not listed in the City of Phoenix Register of Voters; OR
- You do not have the required identification; OR
- Your name or address information on your identification does not match what is listed in the City of Phoenix Register of Voters; OR
- There is a question regarding your eligibility to vote.

### **I've heard that Provisional Ballots are not counted. Is this true?**

A Provisional Ballot Form is reviewed and the ballot is COUNTED if the following information is confirmed:

- The voter is registered to vote in Maricopa County;
- The voter's residence address (as listed on the Provisional Ballot Form) is located within the Phoenix City Limits; and
- The voter has not already voted.

All valid Provisional Ballots are counted, regardless of whether it would impact the outcome of the election.

### **How can I know for sure whether my Provisional Ballot was counted?**

You can confirm whether your ballot was counted starting 7 days after the election by calling the election information phone number shown below. If you have the cover sheet from your Provisional Ballot Form, you will be asked for the serial number on the affidavit to confirm the outcome of your provisional ballot.

## **EARLY BALLOTS DROPPED OFF AT THE POLLS**

### **Are Early Ballots that are dropped off at a voting center on Election Day counted?**

Yes. All eligible early ballots are counted as long as they are received by 7 p.m. on Election Day. Early Ballots dropped off at the polls are processed in the same way as all other early ballots. You can drop off a voted early ballot at any City of Phoenix voting center during the hours the center is open – just make sure that the ballot is in the official affidavit envelope and that you have signed the outside of the envelope.

## **BALLOT TABULATION AND ELECTION RESULTS**

### **Election results are released on Election Night; if Provisional Ballots and Early Ballots dropped off at voting center locations are processed after Election Day, doesn't this mean that they don't *really* count?**

Even though unofficial results are released starting on Election Night, the results are not made official until every ballot that is cast by an eligible voter is counted. The results are canvassed at a formal City Council meeting between 8 and 15 days after the election, at which time the results are deemed to be official.

# PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LAS BOLETAS DE VOTACIÓN PROVISIONALES Y LAS BOLETAS DE VOTACIÓN ANTICIPADA DEPOSITADAS EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

## **BOLETAS PROVISIONALES**

Las boletas provisionales son herramientas importantes que ayudan a asegurar que cada votante elegible tenga la oportunidad de emitir su voto y que éste se cuente. A continuación se muestran algunas preguntas frecuentes sobre las boletas provisionales y sobre qué votos se cuentan.

### **¿Qué es una boleta provisional?**

Una boleta provisional permite que un votante emita su voto cuando existe la duda si el votante es elegible para votar en las elecciones. El votante completa un formulario de boleta de votación provisional, el cual es utilizado por los funcionarios electorales para confirmar la elegibilidad del votante. Este proceso también permite la verificación de que sólo se emita un voto antes de que se cuente la boleta.

### **¿Por qué tendría que votar con una boleta provisional?**

Tendría que votar con una boleta provisional si:

- Su nombre no apareciera en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix; O
- No contara con la identificación requerida; O
- Su nombre o dirección en su identificación no correspondiera con lo que aparece en el Registro de Votantes de la Municipalidad de Phoenix; O
- Hay una duda con referencial a su elegibilidad para votar.

### **He escuchado que las boletas provisionales no son contadas. ¿Es verdad?**

Un formulario de boleta de votación provisional es revisado y la boleta SE CUENTA si se confirma la siguiente información:

- El votante está registrado para votar en el Condado de Maricopa;
- La dirección residencial del votante (como aparece en el formulario de boleta de votación provisional) está ubicada en dentro de los límites del Ayuntamiento de Phoenix; y
- El votante no ha votado todavía.

Todas las boletas provisionales válidas son contadas, sin importar si esto afectará el resultado de las elecciones.

### **¿Cómo puedo saber realmente si mi boleta provisional fue contada?**

Usted puede confirmar si su boleta fue contada a partir de 7 días después de las elecciones, llamando al número telefónico de información sobre las elecciones que aparece a continuación. Si usted tiene la hoja de la portada de su formulario de boleta de votación provisional, se le pedirá el número de serie en la declaración jurada para confirmar el resultado de su boleta provisional.

## **BOLETAS DE VOTACIÓN ANTICIPADA DEPOSITADAS EN EL LUGAR DE VOTACIÓN**

### **¿Se cuentan las boletas de votación anticipada que son depositadas en un centro de votación el Día de las Elecciones?**

Si. Se cuentan todas las boletas de votación anticipada elegibles siempre que se reciban antes de las 7 p.m. el Día de las elecciones. Las boletas de votación anticipada depositadas en los lugares de votación el Día de las Elecciones son procesadas de la misma manera que todas las demás boletas de votación anticipada. Puede depositar una boleta de votación anticipada completada en cualquier centro de votación de la Municipalidad de Phoenix durante las horas el centro está abierto – sólo asegúrese de que la boleta esté dentro del sobre oficial con la declaración jurada y que ha firmado la parte externa del sobre.

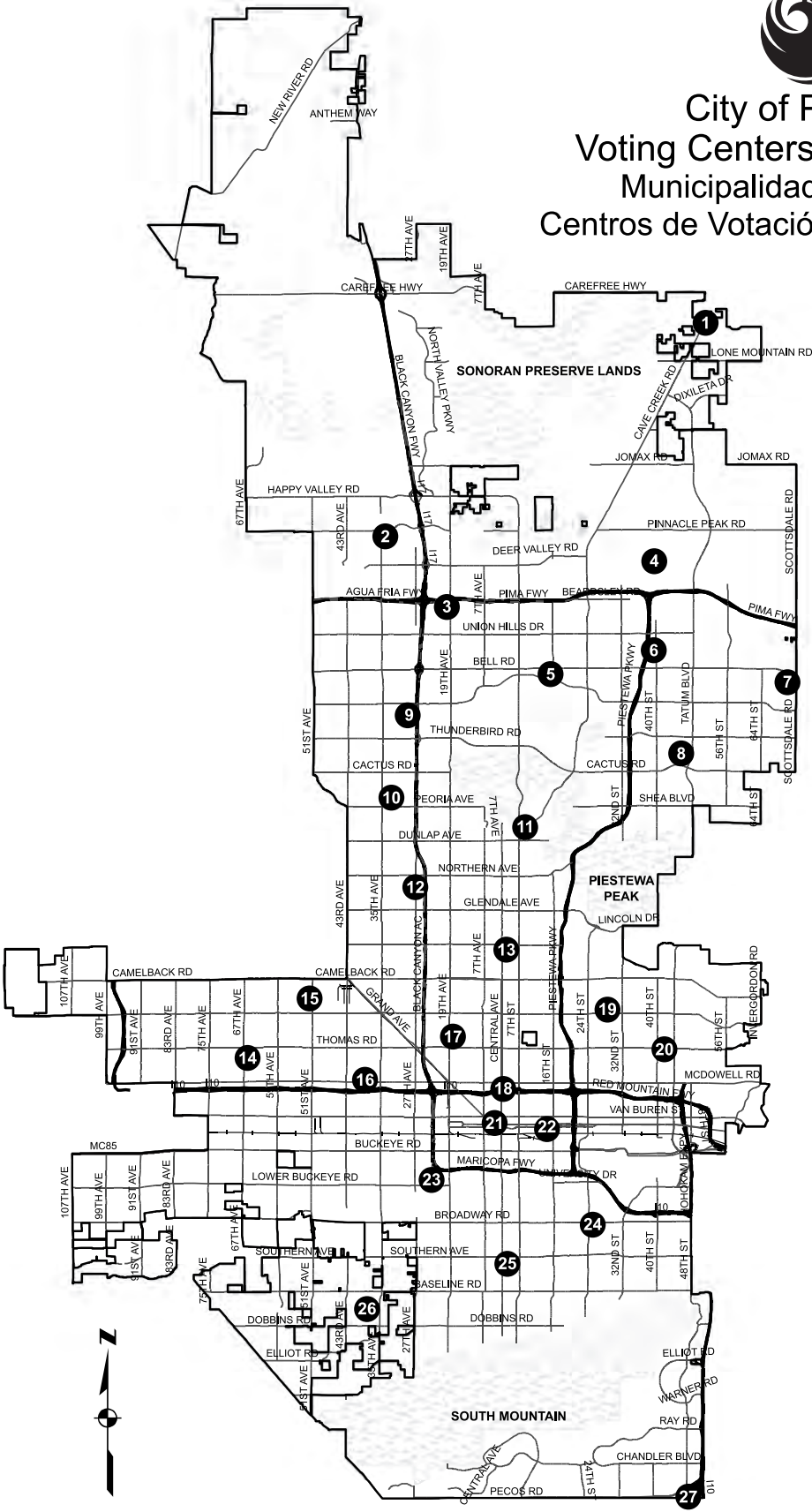
## **TABULACIÓN DE LAS BOLETAS Y RESULTADOS DE LAS ELECCIONES**

**Los resultados de las elecciones se dan a conocer durante la Noche de las Elecciones; si las boletas provisionales y las boletas de votación anticipada depositadas en los ubicaciones de los centros de votación son procesadas después del Día de las Elecciones, ¿no significa esto que *realmente* no se cuentan?**

Aunque los resultados no oficiales se dan a conocer durante la Noche de las Elecciones, los resultados no son oficiales hasta que se cuente cada boleta emitida por un votante elegible. Los resultados se escrutan en una asamblea formal del Concejo Municipal entre 8 y 15 días después de las elecciones, momento en el que se les considera los resultados oficiales.



City of Phoenix  
 Voting Centers - March 2013  
 Municipalidad de Phoenix  
 Centros de Votación - Marzo de 2013



VOTING CENTER LOCATION LIST	
LISTA DE LAS UBICACIONES DE LOS CENTROS DE VOTACIÓN	
1	<b>Light of the Desert Lutheran Church</b> 33175 N. Cave Creek Rd.
2	<b>Goelet A.C. Beuf Community Center</b> 3435 W. Pinnacle Peak Rd.
3	<b>Deer Valley Community Center</b> 2001 W. Wahalla Ln.
4	<b>Aviano Community Center</b> 22500 N. Aviano Way
5	<b>Unity of Phoenix Church</b> 1500 E. Greenway Pkwy.
6	<b>Paradise Valley Community Center</b> 17402 N. 40th St.
7	<b>Hampton Inn &amp; Suites</b> 16620 N. Scottsdale Rd.
8	<b>Mesquite Branch Library</b> 4525 E. Paradise Village Pkwy. North
9	<b>Our Lady of Czestochowa Parish</b> 2828 W. Country Gables Dr.
10	<b>Trinity Bible Church</b> 3420 W. Peoria Ave.
11	<b>Sunnyslope Community Center</b> 802 E. Vogel Ave.
12	<b>Helen Drake Senior Center</b> 7600 N. 27th Ave.
13	<b>North Phoenix Baptist Church</b> 5757 N. Central Ave.
14	<b>Desert West Community Center</b> 6501 W. Virginia Ave.
15	<b>Maryvale Community Center</b> 4420 N. 51st Ave.
16	<b>Golden Gate Community Center</b> 1625 N. 39th Ave.
17	<b>LDS Church</b> 3102 N. 18th Ave.
18	<b>Burton Barr Central Library</b> 1221 N. Central Ave.
19	<b>Devonshire Senior Center</b> 2802 E. Devonshire Ave.
20	<b>Memorial Presbyterian Church</b> 4141 E. Thomas Rd.
21	<b>Phoenix City Hall</b> 200 W. Washington St.
22	<b>Pilgrim Rest Baptist Church</b> 1401 E. Jefferson St.
23	<b>City Clerk Dept. Customer Service Ctr.</b> 2640 S. 22nd Ave.
24	<b>Broadway Heritage Neighborhood Res. Ctr.</b> 2405 E. Broadway Rd.
25	<b>South Mountain Community Center</b> 212 E. Alta Vista Rd.
26	<b>Cesar Chavez Branch Library</b> 3635 W. Baseline Rd.
27	<b>Pecos Community Center</b> 17010 S. 48th St.

# PROPOSITION NUMBER 201

## REFORM OF THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX REFORMING THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN TO REDUCE CITY EXPENDITURES BY INCREASING THE PAYMENT NEW EMPLOYEES, HIRED ON OR AFTER JULY 1, 2013 WHO ARE MEMBERS OF THE PLAN, PAY TO FUND THEIR PENSION TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PAYMENT THE CITY MAKES, INCREASING AGE AND SERVICE REQUIREMENTS FOR THESE EMPLOYEES TO BE ELIGIBLE FOR RETIREMENT, AND REVISING PENSION BENEFITS FOR THESE EMPLOYEES.

Shall Part I, Chapter XXIV, Article II, Sections 14.1, 17.3, 19.1, 19.7, 27.1(b), 28.1(b), 28.1(c), of the Charter of the City of Phoenix be amended, and shall new Sections 2.22 and 2.23 be added to this Article, all of which relate to the City Of Phoenix Employees' Retirement Plan, to read as follows?

\* \* \* \*

### Sec. 2. – Definitions.

2.22. "TIER 1 MEMBER" MEANS: (A) ANY MEMBER HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY BEFORE JULY 1, 2013; AND (B) ANY MEMBER HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JULY 1, 2013 WHO PRIOR TO JULY 1, 2011 PARTICIPATED IN THE ARIZONA STATE RETIREMENT SYSTEM ESTABLISHED PURSUANT TO TITLE 38, CHAPTER 5, ARTICLES 1, 2 AND 2.1 OF THE ARIZONA REVISED STATUTES ("ASRS"), AND IS EITHER AN ACTIVE MEMBER OR AN INACTIVE MEMBER OF THE ASRS AS DEFINED BY TITLE 38, CHAPTER 5, ARTICLE 2, SECTION 38-711 OF THE ARIZONA REVISED STATUTES AT THE TIME OF HIRE BY THE CITY. ADDITIONALLY, IF A MEMBER IS HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JULY 1, 2013, BUT WAS PREVIOUSLY EMPLOYED WITH THE CITY PRIOR TO JULY 1, 2013, AND THE MEMBER IS NOT ELIGIBLE TO BE A TIER 1 MEMBER UNDER THE TERMS OF THE PRECEDING SENTENCE, THE MEMBER SHALL BE A TIER 1 MEMBER ONLY IF THE MEMBER DID NOT WITHDRAW HIS OR HER ACCUMULATED CONTRIBUTIONS FROM THE RETIREMENT PLAN AS PROVIDED FOR IN SECTION 26 PRIOR TO HIS OR HER MOST RECENT DATE OF HIRE WITH THE CITY.

2.23 "TIER 2 MEMBER" MEANS ANY MEMBER HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JULY 1, 2013 WHO IS NOT A TIER 1 MEMBER.

\* \* \* \*

### Sec. 14. – Credited service.

14.1. The Retirement Board shall fix and determine by appropriate rules and regulations, consistent with the provisions of this Article, the amount of service to be credited any member; provided, that in no case shall less than 10 days of service rendered by a member in any calendar month be credited him as a month of service, nor shall less than 6 months of service rendered in any calendar year be credited as a year of service, nor

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 201

## REFORMA DEL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX QUE REFORMA EL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX CON EL PROPÓSITO DE REDUCIR EL GASTO MUNICIPAL A TRAVÉS DEL AUMENTO DEL PAGO QUE REALIZAN LOS EMPLEADOS NUEVOS, CONTRATADOS EL 1 DE JULIO DE 2013 O DESPUÉS DE ESA FECHA, Y QUE SON MIEMBROS DEL PLAN, PARA FINANCIAR SU PENSIÓN A UN MONTO EQUIVALENTE AL PAGO QUE REALIZA LA MUNICIPALIDAD; A TRAVÉS DEL INCREMENTO DE LOS REQUISITOS EN MATERIA DE EDAD Y SERVICIO PARA QUE ESTOS EMPLEADOS SEAN ELEGIBLES PARA EL RETIRO; Y A TRAVÉS DE LA REVISIÓN DE LOS BENEFICIOS DE LA PENSIÓN PARA ESTOS EMPLEADOS.

¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo XXIV, Artículo II, Secciones 14.1, 17.3, 19.1, 19.7, 27.1(b), 28.1(b) y 28.1(c) de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, y deben agregarse las Secciones nuevas 2.22 y 2.23 a este artículo, todas ellas en relación con el Plan para el retiro de los empleados de la Municipalidad de Phoenix, para que lea como sigue?

\* \* \* \*

### Sec. 2. – Definiciones.

2.22. "MIEMBRO DE NIVEL 1" SE REFIERE A: (A) CUALQUIER MIEMBRO CONTRATADO PARA UN PUESTO DE TRABAJO CON LA MUNICIPALIDAD ANTES DEL 1 DE JULIO DE 2013; Y (B) CUALQUIER MIEMBRO CONTRATADO PARA UN PUESTO DE TRABAJO CON LA MUNICIPALIDAD EL 1 DE JULIO DE 2013 O DESPUÉS DE ESA FECHA, QUE ANTES DEL 1 DE JULIO DE 2011 PARTICIPÓ EN EL SISTEMA PARA EL RETIRO DEL ESTADO DE ARIZONA ESTABLECIDO CONFORME AL TÍTULO 38, CAPÍTULO 5, ARTÍCULOS 1, 2 Y 2.1 DE LOS ESTATUTOS REVISADOS DE ARIZONA (ARIZONA REVISED STATUTES, "ASRS") Y QUE ES MIEMBRO ACTIVO O INACTIVO DE LOS ASRS SEGÚN LO DEFINE EL TÍTULO 38, CAPÍTULO 5, ARTÍCULO 2, SECCIÓN 38-711 DE LOS ESTATUTOS REVISADOS DE ARIZONA AL MOMENTO DE SER CONTRATADO POR LA MUNICIPALIDAD. ADEMÁS, SI UN MIEMBRO ES CONTRATADO PARA UN PUESTO DE TRABAJO CON LA MUNICIPALIDAD EL 1 DE JULIO DE 2013 O DESPUÉS DE ESA FECHA, PERO ANTERIORMENTE HABÍA SIDO EMPLEADO CON LA MUNICIPALIDAD ANTES DEL 1 DE JULIO DE 2013, Y EL MIEMBRO NO ES ELEGIBLE PARA SER UN MIEMBRO DE NIVEL 1 SEGÚN LOS TÉRMINOS DE LA ORACIÓN ANTERIOR, EL MIEMBRO SÓLO SERÁ MIEMBRO DE NIVEL 1 SI EL MIEMBRO NO RETIRÓ SUS CONTRIBUCIONES ACUMULADAS DEL PLAN PARA EL RETIRO CONFORME A LO DISPUESTO EN LA SECCIÓN 26 ANTES DE SU FECHA MÁS RECIENTE DE CONTRATO CON LA MUNICIPALIDAD.

2.23 "MIEMBRO DE NIVEL 2" SE REFIERE A CUALQUIER MIEMBRO CONTRATADO PARA UN PUESTO DE TRABAJO CON LA MUNICIPALIDAD EL 1 DE JULIO DE 2013 O DESPUÉS DE ESA FECHA QUE NO SEA UN MIEMBRO DE NIVEL 1.

\* \* \* \*

### Sec. 14. – Servicio acreditado.

14.1. La Junta para el Retiro deberá fijar y determinar por medio de las normas y los reglamentos adecuados que concuerden con las disposiciones de este Artículo, la cantidad de servicio que se acreditará a cualquier miembro, siempre y cuando en ningún

CONTINUADO EN LA PAGINA SIGUIENTE

shall more than one year of service be credited any member for all service rendered him in any calendar year. ADDITIONALLY, FOR ALL TIER 2 MEMBERS, IN NO CASE SHALL A MONTH OF SERVICE BE CREDITED TO SUCH A MEMBER UNLESS THE MEMBER HAS RENDERED AT LEAST 20 DAYS OF SERVICE IN THE CALENDAR MONTH AT ISSUE.

\* \* \* \*

**Sec. 17. – Voluntary retirement.**

17.3. ANY TIER 1 MEMBER whose age and years of service, when added, equals 80 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. ANY TIER 2 MEMBER WHOSE AGE AND YEARS OF SERVICE, WHEN ADDED, EQUALS 87 OR MORE MAY RETIRE UPON THE MEMBER'S WRITTEN APPLICATION FILED WITH THE RETIREMENT BOARD SETTING FORTH THE DATE THE MEMBER DESIRES TO BE RETIRED. Upon retirement, the member shall be paid the pension provided in Section 19.1.

\* \* \* \*

**Sec. 19. – Pension.**

19.1. The amount of a member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be CALCULATED AS FOLLOWS ~~the greater of the sum of subsections (a), (b), and (c), or the amount set forth in subsection (d)(i) or (d)(ii):~~

(a) A TIER 1 MEMBER'S STRAIGHT LIFE PENSION, PAYABLE UPON RETIREMENT AS PROVIDED IN THIS ARTICLE, SHALL BE THE GREATER OF THE SUM OF SUBSECTIONS (I), (II), AND (III) BELOW, OR THE AMOUNT SET FORTH IN SUBSECTION (IV)(1) OR (IV)(2) BELOW.

~~(a)(i)~~ 2.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service, subject to a maximum of 32.5 years, plus the member's unused sick leave credited service; and

~~(b)(ii)~~ 1.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 32.5 years, subject to a maximum of 3 years; and

~~(c)(iii)~~ 0.5 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 35.5 years;

~~(d)(iv)~~

~~(i)(1)~~ or \$500.00 per month if member has 15 or more years of credited service, or

~~(i)(2)~~ \$250.00 per month if member has less than 15 years of credited service.

~~(e)(v)~~ Unused sick leave shall not be included as credited service for computation of years of service under foregoing subsections 19.1(~~ab~~)(ii), 19.1(~~ae~~)(iii), ~~and~~ 19.1(~~ad~~)(iv), AND TIER 2 MEMBERS SHALL HAVE THE PORTION OF THEIR STRAIGHT LIFE PENSION

caso se acrediten menos de 10 días de servicio prestados por un miembro en cualquier mes calendario como un mes de servicio, ni menos de 6 meses de servicio prestado en cualquier año calendario le sean acreditados como un año de servicio, ni más de un año de servicio le sea acreditado a ningún miembro por todos los servicios prestados en cualquier año calendario. ADEMÁS, PARA TODOS LOS MIEMBROS DE NIVEL 2, EN NINGÚN CASO SE LE ACREDITARÁ UN MES DE SERVICIO A UN MIEMBRO DE DICHO NIVEL A MENOS QUE EL MIEMBRO HAYA PRESTADO POR LO MENOS 20 DÍAS DE SERVICIO EN EL MES CALENDARIO EN CUESTIÓN.

\* \* \* \*

**Sec. 17. – Retiro voluntario.**

17.3. CUALQUIER MIEMBRO DE NIVEL 1 cuya edad y años de servicio, una vez sumados, equivalgan a 80 años o más puede retirarse tras haber presentado ante la Junta para el Retiro una solicitud por escrito en la que figure la fecha en la que el miembro desee retirarse. CUALQUIER MIEMBRO DE NIVEL 2 CUYA EDAD Y AÑOS DE SERVICIO, UNA VEZ SUMADOS, EQUIVALGAN A 87 O MÁS PUEDE RETIRARSE TRAS HABER PRESENTADO ANTE LA JUNTA PARA EL RETIRO UNA SOLICITUD ESCRITA EN LA QUE FIGURE LA FECHA EN LA QUE EL MIEMBRO DESEE RETIRARSE. Tras el retiro, al miembro se le deberá pagar la pensión dispuesta en la Sección 19.1.

\* \* \* \*

**Sec. 19. – Pensión.**

19.1. El monto de la pensión de por vida de un miembro, que se deberá pagar tras el retiro conforme a lo dispuesto en este Artículo, SE CALCULARÁ DE LA SIGUIENTE MANERA ~~será lo que sea mayor: la suma de las subsecciones (a), (b) y (c) o el monto asentado en la subsección (d)(i) o (d)(ii):~~

(a) EL MONTO DE LA PENSIÓN DE POR VIDA DE UN MIEMBRO DE NIVEL 1, QUE SE DEBE PAGAR TRAS EL RETIRO CONFORME A LO DISPUESTO EN ESTE ARTÍCULO, SERÁ LO QUE SEA MAYOR: LA SUMA DE LAS SUBSECCIONES (I), (II) Y (III) A CONTINUACIÓN O EL MONTO ASENTADO EN LA SUBSECCIÓN (IV)(1) O (IV)(2) A CONTINUACIÓN.

~~(a)(i)~~ El 2.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro multiplicada por la suma del servicio acreditado por el miembro, sujeto a un máximo de 32.5 años, más el servicio acreditado del miembro por permiso por enfermedad que no haya usado, y

~~(b)(ii)~~ El 1.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro multiplicada por la parte, si la hay, del servicio acreditado del miembro que exceda los 32.5 años, sujeto a un máximo de 3 años, y

~~(c)(iii)~~ El 0.5 por ciento de la compensación final promedio del miembro multiplicada por la parte, si la hay, del servicio acreditado del miembro que exceda los 35.5 años;

~~(d)(iv)~~

~~(i)(1)~~ o \$500.00 por mes si el miembro tiene 15 años o más de servicio acreditado o

~~(i)(2)~~ \$250.00 por mes si el miembro tiene menos de 15 años de servicio acreditado.

~~(e)(v)~~ Los permisos por enfermedad que no hayan sido usados no se incluirán como servicio acreditado en el cómputo de años de servicio conforme a las secciones precedentes 19.1(~~ab~~)(ii),

ATTRIBUTABLE TO UNUSED SICK LEAVE CREDITED SERVICE CALCULATED IN ACCORDANCE WITH SUBSECTION 19.1(A)(I) ABOVE.

(b) A TIER 2 MEMBER'S STRAIGHT LIFE PENSION, PAYABLE UPON RETIREMENT AS PROVIDED IN THIS ARTICLE, SHALL BE CALCULATED AS PROVIDED IN SUBSECTIONS (I), (II), (III) AND (IV) BELOW, BUT WITHOUT INCLUDING UNUSED SICK LEAVE CREDITED SERVICE IN THE CALCULATION:

(i) IF THE MEMBER HAS LESS THAN 20 YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.1 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(ii) IF THE MEMBER HAS 20 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 25 YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.15 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(iii) IF THE MEMBER HAS 25 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 30 YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.20 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(iv) IF THE MEMBER HAS 30 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.30 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE.

(c) IN ADDITION TO THE AMOUNT SPECIFIED IN SUBSECTIONS (B)(I), (B)(II), (B)(III) AND (B)(IV) ABOVE, AN AMOUNT WILL BE ADDED TO EACH TIER 2 MEMBER'S STRAIGHT LIFE PENSION, PAYABLE UPON RETIREMENT AS PROVIDED IN THIS ARTICLE, AS SPECIFIED IN SUBSECTION 19.1(A)(V) ABOVE.

A member may elect, at any time prior to the date of the first payment of the member's pension is made, to be paid the pension under an optional form of payment provided in Section 24.1 in lieu of the straight life form of payment.

\* \* \* \*

19.7.

(a) Effective January 2, 2000, notwithstanding any other provision of the Charter, all retirees and surviving option beneficiaries pursuant to Sections 24 and 25.2(a), with 15 or more years of credited service shall receive a pension of at least \$500.00 per month.

(b) Effective January 2, 2000, notwithstanding any other provision of the Charter, all retirees and surviving option beneficiaries pursuant to Sections 24 and 25.2(a), with less than 15 years of credited service shall receive a pension of at least \$250.00 per month.

(c) EFFECTIVE FOR RETIREMENTS ON OR AFTER JULY 1, 2013, THIS SECTION 19.7 SHALL APPLY ONLY TO TIER 1 MEMBERS AND THEIR BENEFICIARIES.

\* \* \* \*

19.1(ae)(iii) → 19.1(ad)(iv), Y A LOS MIEMBROS DE NIVEL 2 SE LES CALCULARÁ LA PARTE DE SU PENSIÓN DE POR VIDA ATRIBUIBLE AL SERVICIO ACREDITADO POR PERMISOS POR ENFERMEDAD QUE NO HAYAN USADO DE ACUERDO CON LA SUBSECCIÓN 19.1(A)(I) ANTES MENCIONADA.

(b) LA PENSIÓN DE POR VIDA DE UN MIEMBRO DE NIVEL 2, QUE SE DEBERÁ PAGAR TRAS EL RETIRO CONFORME LO DISPUESTO EN ESTE ARTÍCULO, SE CALCULARÁ CONFORME A LO DISPUESTO EN LAS SUBSECCIONES (I), (II), (III) Y (IV) A CONTINUACIÓN, PERO SIN INCLUIR EN EL CÁLCULO EL SERVICIO ACREDITADO POR PERMISOS POR ENFERMEDAD SIN USAR:

(i) SI EL MIEMBRO TIENE MENOS DE 20 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, EL 2.1 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO MULTIPLICADA POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO, O

(ii) SI EL MIEMBRO TIENE 20 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 25 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, EL 2.15 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO MULTIPLICADA POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO, O

(iii) SI EL MIEMBRO TIENE 25 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 30 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, EL 2.20 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO MULTIPLICADA POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO, O

(iv) SI EL MIEMBRO TIENE 30 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, EL 2.30 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO MULTIPLICADA POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO.

(c) ADEMÁS DEL MONTO ESPECIFICADO EN LAS SUBSECCIONES (B)(I), (B)(II), (B)(III) Y (B)(IV) ANTES MENCIONADAS, SE AGREGARÁ UNA CANTIDAD A CADA PENSIÓN DE POR VIDA DE LOS MIEMBROS DE NIVEL 2, PAGADERA TRAS EL RETIRO CONFORME A LO DISPUESTO EN ESTE ARTÍCULO, SEGÚN SE ESPECIFICA EN LA SUBSECCIÓN 19.1(A)(V) ANTES MENCIONADA.

Un miembro puede elegir, en cualquier momento antes de la fecha en la que se haga el primer pago de la pensión del miembro, que se le pague la pensión de acuerdo con una forma opcional de pago dispuesta en la Sección 24.1 en lugar de la forma de pago de por vida.

\* \* \* \*

19.7.

(a) En vigor a partir del 2 de enero de 2000, no obstante cualquier otra disposición de la Constitución, todos los retirados y beneficiarios sobrevivientes de conformidad con las Secciones 24 y 25.2(a) que tengan 15 años o más de servicio acreditado recibirán una pensión de por lo menos \$500.00 mensuales.

(b) En vigor a partir del 2 de enero de 2000, no obstante cualquier otra disposición de la Constitución, todos los retirados y beneficiarios sobrevivientes de conformidad con las Secciones 24 y 25.2(a), que tengan menos de 15 años de servicio acreditado recibirán una pensión de por lo menos \$250.00 mensuales.

(c) EN VIGOR PARA LOS RETIROS QUE INICIEN EL 1 DE JULIO DE 2013 O DESPUÉS DE ESA FECHA, ESTA SECCIÓN 19.7 SE APLICARÁ SÓLO A LOS MIEMBROS DE NIVEL 1 Y A SUS BENEFICIARIOS.

**Sec. 27. – Employees’ savings fund.**

27.1.

(b) The contributions of a TIER 1 ~~Member~~ to the Retirement Plan shall be 5 percent of his annual compensation AS REFLECTED IN SECTION 28.1(b). THE CONTRIBUTIONS OF A TIER 2 MEMBER TO THE RETIREMENT PLAN SHALL BE A PERCENTAGE OF HIS ANNUAL COMPENSATION DETERMINED PURSUANT TO SECTION 28.1(b). The officer or officers responsible for preparing the payroll shall cause the contributions provided herein to be deducted from the compensation of each member on each and every payroll, for each and every payroll period so long as he remains a member of the Retirement Plan. When deducted each of said amounts shall be paid to the Plan and shall be credited to the individual account in the employees’ savings fund of the member from whose compensations said deductions were made.

\* \* \* \*

**Sec. 28. – Pension accumulation fund.**

28.1.

(b) Upon the basis of such mortality and other tables of experience, and regular interest, as the Retirement Board shall from time to time adopt the actuary shall annually compute (1) the ACTUARIALLY-REQUIRED pension reserves for pensions being paid retirants and beneficiaries, and (2) the ACTUARIALLY-REQUIRED pension reserves for service rendered and to be rendered by members. The pension reserves so computed SHALL INCLUDE THE RESERVES ALREADY HELD IN (AND TO BE DEPOSITED IN) THE EMPLOYEES’ SAVINGS FUND AND THE PENSION ACCUMULATION FUND FOR PURPOSES OF THE CALCULATION OF THE ANNUAL CONTRIBUTIONS DETERMINED UNDER THIS SECTION. The ACTUARIALLY-REQUIRED pension reserves, ~~less applicable assets~~ shall be financed JOINTLY by the City AND MEMBERS by annual contributions determined by the Retirement Board in accordance with the provisions of paragraphs (1); AND (2) ~~and (3)~~ below:

(1) THE TOTAL REQUIRED ~~The City’s~~ annual contribution TO THE RETIREMENT PLAN for members’ current AND ACCRUED service, AS WELL AS FOR PENSIONS BEING PAID RETIRANTS AND BENEFICIARIES, SHALL BE CALCULATED AS FOLLOWS: ~~which if paid annually by the City during their future service will be sufficient to provide the difference between (i) the pension reserves at the time of their retirements for the portions of the pensions to be paid them based upon their future service, and (ii) the present value of their future contributions.~~

(i) AN AMOUNT WHICH IF PAID ANNUALLY DURING THE MEMBERS’ FUTURE SERVICE IS EXPECTED TO BE SUFFICIENT TO PROVIDE THE ACTUARIALLY-REQUIRED PENSION RESERVES AT THE TIME OF THEIR RETIREMENTS FOR THE PORTIONS OF THE PENSIONS TO BE PAID THEM BASED UPON THEIR FUTURE SERVICE; PLUS

(ii) AN AMOUNT WHICH IF PAID ANNUALLY OVER A PERIOD OF YEARS, TO BE DETERMINED BY THE RETIREMENT BOARD, WILL AMORTIZE AT REGULAR INTEREST THE ACTUARIALLY-REQUIRED PENSION RESERVES (TO THE EXTENT NOT FUNDED BY CURRENT

\* \* \* \*

**Sec. 27. – Fondo de ahorro de los empleados.**

27.1.

(b) Las contribuciones de un ~~Miembro~~ de NIVEL 1 al Plan para el Retiro deberán ser del 5 por ciento de su compensación anual SEGÚN SE REFLEJA EN LA SECCIÓN 28.1(b). LAS CONTRIBUCIONES DE UN MIEMBRO DE NIVEL 2 AL PLAN PARA EL RETIRO DEBERÁN SER UN PORCENTAJE DE SU COMPENSACIÓN ANUAL DETERMINADO CONFORME A LA SECCIÓN 28.1(b). El funcionario o funcionarios responsables de preparar la nómina harán que las contribuciones dispuestas en el presente documento sean deducidas de la compensación de cada miembro en todas y cada una de las nóminas, por todos y cada uno de los periodos de nómina mientras siga siendo miembro del Plan para el Retiro. Al ser deducidas, cada una de dichas cantidades deberá pagarse al Plan y se acreditará a la cuenta individual del fondo de ahorro de los empleados del miembro de cuya compensación se hayan realizado dichas deducciones.

\* \* \* \*

**Sec. 28. – Fondo para la acumulación de la pensión.**

28.1.

(b) Con base en tal mortalidad y otras tablas de experiencia, y los intereses regulares que la Junta para el Retiro adopte de vez en cuando, el actuario computará anualmente (1) las reservas de pensión REQUERIDAS DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL para las pensiones que se estén pagando a los retirados y beneficiarios y (2) las reservas de pensión REQUERIDAS DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL para los servicios prestados y por prestar de los miembros. Las reservas de pensiones que así se computen DEBERÁN INCLUIR LAS RESERVAS YA RETENIDAS (Y LISTAS PARA DEPOSITARSE) EN EL FONDO DE AHORRO DE LOS EMPLEADOS Y EL FONDO PARA LA ACUMULACIÓN DE LA PENSIÓN CON EL PROPÓSITO DE CALCULAR LAS CONTRIBUCIONES ANUALES DETERMINADAS DE CONFORMIDAD CON ESTA SECCIÓN. Las reservas de pensión REQUERIDAS DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL, ~~menos los activos aplicables,~~ serán financiadas EN CONJUNTO por la Municipalidad Y LOS MIEMBROS mediante contribuciones anuales determinadas por la Junta para el Retiro de conformidad con las disposiciones de los párrafos (1); Y (2) ~~y (3)~~ a continuación:

(1) EL TOTAL REQUERIDO de la contribución anual ~~de la Municipalidad~~ AL PLAN PARA EL RETIRO por el servicio actual Y ACUMULADO de los miembros, ASÍ COMO POR LAS PENSIONES QUE SE ESTÉN PAGANDO A RETIRADOS Y BENEFICIARIOS, DEBERÁ CALCULARSE DE LA SIGUIENTE MANERA: ~~que si la Municipalidad lo paga anualmente durante su futuro servicio será suficiente para proporcionar la diferencia entre (i) las reservas de la pensión al momento de sus retiros para la partes de las pensiones que se les van a pagar con base en su servicio futuro, y (ii) el valor actual de sus futuras compensaciones.~~

(i) UN MONTO QUE DE PAGARSE ANUALMENTE DURANTE EL SERVICIO FUTURO DEL MIEMBRO SE ESPERA QUE SEA SUFFICIENTE PARA PROPORCIONAR LAS RESERVAS DE PENSIÓN REQUERIDAS DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL AL MOMENTO DE SU RETIRO POR LAS PARTES DE LAS PENSIONES QUE SE LE VAN A PAGAR CON BASE EN SU SERVICIO FUTURO; MÁS

(ii) UN MONTO QUE DE PAGARSE ANUALMENTE EN UN PERIODO ESPECÍFICO DE AÑOS, QUE DETERMINARÁ LA JUNTA PARA EL RETIRO, AMORTIZARÁ A INTERESES REGULARES LAS



ASSETS), IF ANY, FOR THE ACCRUED SERVICE PORTIONS OF THE PENSION TO BE PAID MEMBERS UPON THEIR RETIREMENTS AND PENSIONS BEING PAID RETIRANTS AND BENEFICIARIES.

(2) ONCE CALCULATED, THE TOTAL REQUIRED ANNUAL CONTRIBUTION TO THE RETIREMENT PLAN DESCRIBED IN SUBPARAGRAPH (B)(1) ABOVE WILL BE STATED IN THE FORM OF A PERCENTAGE OF MEMBERS' PROJECTED ANNUAL COMPENSATIONS FOR THE APPLICABLE FISCAL YEAR (THE "PROJECTED PERCENTAGE"). THE TOTAL REQUIRED ANNUAL CONTRIBUTION WILL THEN BE PAID TO THE RETIREMENT PLAN BY BOTH THE CITY AND MEMBERS AS FOLLOWS: ~~The City's annual contribution for members' accrued service shall be a percent of their annual compensations which will be an amount which if paid annually by the City over a period of years, to be determined by the Retirement Board, will amortize at regular interest the unfunded pension reserves, if any, for the accrued service portions of the pension to be paid them upon their retirements.~~

(i) EACH TIER 1 MEMBER WILL PAY TO THE RETIREMENT PLAN 5 PERCENT OF HIS ANNUAL COMPENSATION.

(ii) EACH TIER 2 MEMBER WILL PAY TO THE RETIREMENT PLAN A PERCENTAGE OF HIS ANNUAL COMPENSATION EQUAL TO ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE.

(iii) THE CITY WILL PAY TO THE RETIREMENT PLAN (A) ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS, PLUS (B) THE PROJECTED PERCENTAGE LESS 5 PERCENT (BUT NOT LESS THAN ZERO) OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 1 MEMBERS.

(iv) IF THE PROJECTED PERCENTAGE IS LESS THAN 5 PERCENT, EACH TIER 1 MEMBER WILL STILL PAY TO THE RETIREMENT PLAN 5 PERCENT OF HIS ANNUAL COMPENSATION AS SPECIFIED IN SUBPARAGRAPH (B)(2)(I) ABOVE, HOWEVER, THE PROJECTED PERCENTAGE SHALL BE ADJUSTED (BUT SHALL NOT BE LESS THAN ZERO) SO THAT 5 PERCENT OF THE PROJECTED AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 1 MEMBERS PLUS THE PROJECTED PERCENTAGE TIMES THE PROJECTED AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS EQUALS THE TOTAL REQUIRED ANNUAL CONTRIBUTION.

~~(3) The City's annual contribution for pensions being paid retirants and beneficiaries shall be a percent of the annual compensations of members which will be an amount which if paid annually by the City over a period of years, to be determined by the Retirement Board, will amortize at regular interest the unfunded pension reserves, if any, for pensions being paid retirants and beneficiaries.~~

(c) The Retirement Board shall, in each fiscal year, certify to the City Council the contributions determined in Subsection (b) of this Section and the City Council shall appropriate and the City and MEMBERS shall pay, within the next fiscal year, the contributions so certified. When paid the contributions FROM THE CITY shall be credited to the pension accumulation fund. WHEN PAID THE CONTRIBUTIONS FROM MEMBERS SHALL BE CREDITED TO THE INDIVIDUAL ACCOUNT IN THE EMPLOYEES' SAVINGS FUND OF THE MEMBER FROM WHOSE

RESERVAS DE PENSIONES REQUERIDAS DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL (EN LA MEDIDA QUE NO ESTÉN FINANCIADAS POR LOS ACTIVOS CIRCULANTES), SI LAS HAY, POR LAS PARTES DE LOS SERVICIOS ACUMULADOS DE LA PENSIÓN QUE SE PAGARÁN A LOS MIEMBROS AL MOMENTO DE SU RETIRO Y LAS PENSIONES QUE SE ESTÉN PAGANDO A LOS RETIRADOS Y BENEFICIARIOS.

(2) UNA VEZ CALCULADA, LA CONTRIBUCIÓN ANUAL TOTAL REQUERIDA PARA EL PLAN PARA EL RETIRO QUE SE DESCRIBE EN EL SUBPÁRRAFO (B)(1) ANTES MENCIONADO SE ESTABLECERÁ EN FORMA DE UN PORCENTAJE DE LA COMPENSACIÓN ANUAL PROYECTADA DE LOS MIEMBROS PARA EL AÑO FISCAL CORRESPONDIENTE (EL "PORCENTAJE PROYECTADO"). LA CONTRIBUCIÓN ANUAL TOTAL REQUERIDA SERÁ PAGADA ENTONCES AL PLAN PARA EL RETIRO TANTO POR LA MUNICIPALIDAD COMO POR LOS MIEMBROS DE LA SIGUIENTE MANERA: ~~La contribución anual de la Municipalidad por el servicio acumulado de los miembros deberá ser un porcentaje de sus compensaciones anuales, las que serán un monto que de ser pagado anualmente por la Municipalidad en un periodo específico de años, que determinará la Junta para el Retiro, amortizará en intereses regulares las reservas de pensión no financiadas, si las hay, por las partes del servicio acumulado de la pensión que les serán pagadas tras sus retiros.~~

(i) CADA MIEMBRO DE NIVEL 1 PAGARÁ EL 5 POR CIENTO DE SU COMPENSACIÓN ANUAL AL PLAN PARA EL RETIRO.

(ii) CADA MIEMBRO DE NIVEL 2 PAGARÁ AL PLAN PARA EL RETIRO UN PORCENTAJE DE SU COMPENSACIÓN ANUAL EQUIVALENTE A LA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO.

(iii) LA MUNICIPALIDAD PAGARÁ AL PLAN PARA EL RETIRO (A) LA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO DE LAS COMPENSACIONES SUMADAS DE TODOS LOS MIEMBROS DE NIVEL 2, MÁS (B) EL PORCENTAJE PROYECTADO MENOS EL 5 POR CIENTO (PERO NO MENOS DE CERO) DE LA COMPENSACIÓN SUMADA DE TODOS LOS MIEMBROS DE NIVEL 1.

(iv) SI EL PORCENTAJE PROYECTADO ES MENOS DEL 5 POR CIENTO, CADA MIEMBRO DE NIVEL 1 SEGUIRÁ PAGANDO AL PLAN PARA EL RETIRO EL 5 POR CIENTO DE SU COMPENSACIÓN ANUAL CONFORME A LO ESPECIFICADO EN EL SUBPÁRRAFO (B)(2)(I) ANTES MENCIONADO; SIN EMBARGO, DEBERÁ AJUSTARSE EL PORCENTAJE PROYECTADO (PERO NO DEBERÁ SER MENOS DE CERO) DE MANERA QUE EL 5 POR CIENTO DE LA SUMA DE LA COMPENSACIÓN PROYECTADA DE TODOS LOS MIEMBROS DE NIVEL 2 EQUIVALGA AL TOTAL DE LA COMPENSACIÓN TOTAL ANUAL REQUERIDA.

~~(3) La contribución anual de la Municipalidad a las pensiones que se estén pagando a los retirados y a los beneficiarios será un porcentaje de las compensaciones anuales de los miembros que será un monto que de ser pagado anualmente por la Municipalidad en un periodo específico de años, que determinará la Junta para el Retiro, amortizará con intereses regulares las reservas de pensión no financiadas, si las hay, para las pensiones que se estén pagando a los retirados y a los beneficiarios.~~

(c) La Junta para el Retiro certificará cada año fiscal al Concejo Municipal las contribuciones determinadas en la Subsección (b) de esta sección y el Concejo Municipal asignará, y la municipalidad y los MIEMBROS pagarán, durante el año fiscal siguiente, las contribuciones que se certifiquen de esa manera. Al ser pagadas, las contribuciones DE LA MUNICIPALIDAD deberán acreditarse al fondo de acumulación de pensiones. AL SER PAGADAS, LAS CONTRIBUCIONES DE LOS MIEMBROS SE

COMPENSATION SAID DEDUCTIONS WERE MADE IN ACCORDANCE WITH SECTION 27.

\* \* \* \*

Shall Part I, Chapter XXIV, Article II, Sections 14.1, 17.3, 19.1, 19.7, 27.1(b), 28.1(b) and 28.1(c) of the Charter of the City of Phoenix be amended, and shall new Sections 2.22 and 2.23 be added to this Article, to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan by creating new terms of participation for employees of the City of Phoenix hired on or after July 1, 2013 who are members of the Retirement Plan as described above?

YES ← 

NO ← 

---

---

### SUMMARY

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to put in place new terms of participation in the City of Phoenix Employees' Retirement Plan for employees hired by the City of Phoenix on or after July 1, 2013. More specifically, for these new employees only: (1) the member's contribution rate to the Retirement Plan for each year will be 50 percent of the annual contribution rate calculated by the Retirement Plan's actuaries, with the City paying the other 50 percent; (2) the current Rule of 80 retirement option would be replaced with a Rule of 87 retirement option (meaning a member's age and service, when added together, must equal or exceed 87 in order for the member to be able to retire under this option); (3) the multiplier factor applied to the member's years of service to calculate his or her retirement benefits would be changed from a multiplier that decreases over time to a multiplier that increases over time; (4) the member would not be eligible to receive a month of service credit for any month in which the member had less than 20 days of service; and (5) any minimum pension obligation is eliminated. Additionally, this proposition, if adopted, would allow new employees of the City of Phoenix who prior to July 1, 2011 were allowed to participate in the Arizona State Retirement System, and still have contributions and service on record with that System, to participate in the Retirement Plan on the terms that existed prior to these changes.

ACREDITARÁN A LA CUENTA INDIVIDUAL DEL FONDO DE AHORROS DE LOS EMPLEADOS DEL MIEMBRO DE CUYA COMPENSACIÓN SE HAYAN REALIZADO LAS DEDUCCIONES DE ACUERDO CON LA SECCIÓN 27.

\* \* \* \*

¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo XXIV, Artículo II, Secciones 14.1, 17.3, 19.1, 19.7, 27.1(b), 28.1(b) y 28.1(c) de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, y deben agregarse las Secciones nuevas 2.22 y 2.23 a este artículo para reformar el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix mediante la creación de nuevos términos de participación para los empleados de la Municipalidad de Phoenix contratados el 1.º de julio de 2013 o después de esa fecha que son miembros del Plan para el Retiro como se descriptivo anteriormente?

SI ← 

NO ← 

---

---

### RESUMEN

Esta proposición, en caso de adoptarse, enmendaría la Constitución de la Municipalidad para establecer términos nuevos de participación en el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix para aquellos empleados contratados por la Municipalidad de Phoenix a partir del 1.º de julio de 2013. En específico, sólo para estos empleados nuevos: (1) la tasa de contribución del miembro al Plan para el Retiro para cada año será del 50% de la tasa de contribución anual calculada por los actuarios del Plan para el Retiro, y la Municipalidad pagará el otro 50%; (2) la opción de retiro actual correspondiente a la Regla de 80 se reemplazaría con una opción de retiro correspondiente a la Regla de 87 (esto significa que, al sumarse, la edad del miembro y sus años de servicio deben ser iguales o superiores a 87 para que el miembro pueda retirarse de acuerdo con esta opción); (3) el factor multiplicador aplicado a los años de servicio del miembro para el cálculo de sus beneficios de retiro se modificaría de un multiplicador que disminuye con el transcurso del tiempo a un multiplicador que aumenta con el transcurso del tiempo; (4) el miembro no sería elegible para recibir un mes de crédito de servicio por ningún mes en el que tenga menos de 20 días de servicio; y (5) se elimina cualquier obligación de pensión mínima. Además, esta proposición, en caso de adoptarse, permitiría a los empleados nuevos de la Municipalidad de Phoenix, que estaban autorizados a participar en el Sistema para el Retiro del Estado de Arizona antes del 1.º de julio de 2011, y que aún mantienen contribuciones y servicio registrado en dicho sistema, participar en el Plan para el Retiro de acuerdo con los términos que existían con anterioridad a estos cambios.

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

The City of Phoenix must always look to our future, anticipating challenges and meeting them with innovative solutions. That is why I was proud when the city council, in a unanimous, bi-partisan vote, referred Proposition 201 to the ballot with support from community leaders and organizations from every part of our city.

Municipal governments across the nation are facing a need for comprehensive pension reform. While some cities may choose to kick their tough decisions down the road, we understand that fair, balanced reform now will save Phoenix from much more serious problems in the future.

Proposition 201 will increase employee age and service requirements for retirement qualification, boost employee contributions to the retirement system and save taxpayers \$596 million over the next 23 years. These changes will only affect new employees. Current City employees will not be impacted. Just as important, this measure will preserve our ability to attract top talent by ensuring that the City retirement system is secure and stable far into the future.

At a time when government finds it hard to reach consensus, I am proud to present you with a bi-partisan solution that is fair, pro-active, and saves money. I hope you will join me in giving Proposition 201 your full support.

Submitted By:

GREG STANTON

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

La Municipalidad de Phoenix siempre debe mirar hacia el futuro, anticipándose a los retos y enfrentándolos con soluciones innovadoras. Por eso me sentí orgulloso cuando el Concejo Municipal remitió, en un voto bipartidista y unánime, la Proposición 201 a la boleta con apoyo de líderes de la comunidad y organizaciones de cada parte de nuestra municipalidad.

Los gobiernos municipales del país se enfrentan a la necesidad de una reforma integral de pensiones. Aunque algunas municipalidades eligen postergar las decisiones difíciles, creemos que una reforma justa y equilibrada le ahorrará a Phoenix problemas mucho más serios más adelante.

La Proposición 201 incrementará los requisitos de edad y servicio de los empleados para que califiquen para el retiro, estimulará las contribuciones de los empleados al sistema de retiro y les ahorrará a los contribuyentes \$596 millones durante los próximos 23 años. Estos cambios sólo afectarán a los empleados nuevos. Los empleados actuales de la municipalidad no se verían afectados. También es importante señalar que esta medida preservará nuestra capacidad de atraer a los mejores talentos al garantizar que el sistema de retiro de la municipalidad es seguro y estable en un futuro lejano.

En un periodo en que al gobierno se le dificulta llegar a un consenso, me enorgullece presentarles una solución bipartidista justa, proactiva y que ahorra dinero. Espero que, conmigo, usted dé todo su apoyo a la Proposición 201.

Presentado por:

GREG STANTON

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

#### Vote YES on Proposition 201

The City of Phoenix Pension Reform Task Force was established to recommend responsible reforms to the City of Phoenix Employees' Retirement Plan. The Commission met for more than a year to review options and produce recommendations to the Phoenix City council.

The Task Force made a nearly unanimous recommendation to the City to reform the pensions program to:

- Create a system that is fair to employees and taxpayers;
- Save taxpayers millions of dollars; and
- Maintain a competitive pension package so Phoenix can continue to recruit high-quality employees.

Proposition 201 incorporates most of our suggested changes and we strongly recommend its passage. Proposition 201 will save taxpayers at least \$596 million over the next 23 years. It will affect ONLY those employees hired after July 1, 2013.

Proposition 201 is fair because it divides the pension costs equally between employees and the City – employees pay 50% and the City pays 50%. This accounts for the greatest savings to the City and taxpayers.

Proposition 201 will also require most City employees to work more than three years longer to qualify for maximum pension benefits.

Proposition 201 will be competitive because it:

- Recognizes previous public service for the State of Arizona;
- Requires employees to work a full year to receive a year of retirement service credit;
- Eliminates minimum pension requirements; and
- Calculates pension benefits more accurately based on the employee's years of service.

#### We urge a YES vote on Proposition 201.

Submitted By:

RICK DEGRAW,  
Chair

RICHARD REA  
JACK THOMAS  
ANN SEIDEN  
KAREN SCHROEDER  
MARK DOBBINS  
ROGER PECK

Submitted on Behalf of:  
PHOENIX PENSION REFORM COMMISSION

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

#### Vote Sí a la Proposición 201

El equipo de trabajo de la reforma de pensiones de la Municipalidad de Phoenix se estableció para recomendar reformas responsables al Plan de Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix. La Comisión se reunió durante más de un año para revisar las opciones y dar recomendaciones al Concejo Municipal de Phoenix.

El equipo de trabajo recomendó de manera casi unánime a la Municipalidad reformar el programa de pensiones para:

- Crear un sistema justo para los empleados y los contribuyentes;
- Ahorrarles a los contribuyentes millones de dólares; y
- Mantener un paquete competitivo de pensiones para que Phoenix pueda seguir reclutando empleados de gran calidad.

La Proposición 201 incorpora la mayoría de nuestros cambios propuestos y recomendamos ampliamente su aprobación. La Proposición 201 ahorrará a los contribuyentes al menos \$596 millones durante los próximos 23 años. SÓLO afectará a aquellos empleados contratados después del 1 de julio de 2013.

La Proposición 201 es justa porque divide equitativamente los costos de pensión entre los empleados y la municipalidad: los empleados pagan 50% y la municipalidad paga 50%. Esto supone mayores ahorros para la Municipalidad y para los contribuyentes.

La Proposición 201 también requerirá que la mayoría de los empleados de la Municipalidad trabajen más de tres años extra para tener derecho a los beneficios máximos de la pensión.

La Proposición 201 será competitiva porque:

- Reconoce el servicio público previo para el Estado de Arizona;
- Requiere que los empleados trabajen todo un año para recibir un año de crédito de servicio para el retiro;
- Elimina los requisitos mínimos de pensión; y
- Calcula con mayor precisión los beneficios de pensión basándose en los años de servicio de los empleados.

#### Recomendamos que vote Sí a la Proposición 201.

Presentado por:

RICK DEGRAW  
Chair

RICHARD REA  
JACK THOMAS  
ANN SEIDEN  
KAREN SCHROEDER  
MARK DOBBINS  
ROGER PECK

Presentado en nombre de:  
LA COMISIÓN DE LA REFORMA DE PENSIONES DE PHOENIX

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

Dear City of Phoenix Voters:

In the Spring of 2012, the Greater Phoenix Chamber of Commerce (GPCC) membership engaged in the public process to review and provide input to the City of Phoenix budget. Through this process, the GPCC Budget Task Force identified there was a need to re-structure the employee pension offerings and address the associated liabilities. In May of 2012, GPCC made a recommendation to the Phoenix City Council to continue to pursue more optimal employee benefit programs that are reflective of current day plans, more specifically, to consider opportunities to move toward a balanced contribution rate by the employee and employer. Additionally, GPCC recommended further evaluation of migrating from a defined benefit plan to a defined contribution plan with the suggestion to make incremental steps to create a more cost-effective and fiscally responsible plan over time.

The Chamber believes that Proposition 201 is a step in the right direction for improving the city's pension system. It creates a more balanced pension offering which benefits the taxpayer while saving nearly \$600 million over 25 years. It will establish an equal contribution rate to retirement plans, more accurately calculate the benefits per employee based on their years of service, increase the time of service requirements for employees and allow the city the option to pay down unfunded liabilities beyond the single year requirement. On behalf of the 2600 member businesses and Board of Directors, the Greater Phoenix Chamber of Commerce supports a YES vote on Proposition 201. It is a solid first step toward pension reform and noticeable demonstration the Mayor and Council of Phoenix are listening to the business community.

Sincerely,

TODD SANDERS  
President & CEO

AMY BRATT  
Manager, Public Affairs & Economic Development

Submitted on Behalf of:  
GREATER PHOENIX CHAMBER OF COMMERCE

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Estimados votantes de la Municipalidad de Phoenix:

En la primavera de 2012, la Cámara de Comercio del Área Metropolitana de Phoenix (Greater Phoenix Chamber of Commerce, GPCC) se encargó del proceso público de revisar y dar aportaciones al presupuesto de la Municipalidad de Phoenix. Por medio de este proceso, el equipo de trabajo del presupuesto de la GPCC identificó que se necesitaba reestructurar la oferta de la pensión de los empleados, así como abordar las responsabilidades relacionadas. En mayo de 2012, la GPCC recomendó al Concejo Municipal de Phoenix seguir buscando programas de beneficios más óptimos para los empleados, más específicamente, que reflejen los planes actuales, con el fin de considerar las oportunidades de avanzar hacia una tarifa de contribución equilibrada por parte del empleado y del empleador. Además, la GPCC recomendó evaluar la migración de un plan de beneficios definido a un plan de contribuciones definido y sugiere implementar etapas de aumento para desarrollar un plan más rentable y fiscalmente responsable con el tiempo.

La Cámara considera que la Proposición 201 es un paso en la dirección correcta para mejorar el sistema de pensiones de la ciudad. Esto crea una oferta de pensión más equilibrada que beneficia al contribuyente al mismo tiempo que ahorra casi \$600 millones en 25 años. Establecerá una tarifa de contribución igual a los planes para el retiro, calculará con más precisión los beneficios por empleado con base en sus años de servicio, incrementará los requisitos del tiempo de servicio de los empleados y permitirá a la municipalidad liquidar los pasivos sin fondos después del requisito de un año. En nombre de los 2600 negocios miembros y del Concejo de Administración, la Cámara de Comercio de Phoenix respalda votar Sí a la Proposición 201. Es un primer paso firme hacia la reforma de pensiones, así como una clara demostración de que el alcalde y el Concejo de Phoenix escuchan a la comunidad de negocios.

Atentamente,

TODD SANDERS  
Presidente y Director General

AMY BRATT  
Gerente, Asuntos públicos y Desarrollo económico

Presentado en nombre de:  
CÁMARA DE COMERCIO DEL ÁREA METROPOLITANA DE  
PHOENIX

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

As our country recovers from a damaging economic recession, both the fiscal health and reputation of the City of Phoenix as a desirable place to live and work are essential for our successful recovery. Key to this is the reform of the City's employee pension program to ensure its long-term viability.

As a major employer in Phoenix, Cox Communications understands the challenges of balancing a healthy compensation program to attract and retain top talent in the workforce, with the financial realities of running a business and providing quality service to customers. The City is no different in that regard, they need to be competitive to attract and retain top quality employees, but they cannot provide benefits that are not sustainable in the long run and do not require a commensurate commitment from the employees themselves.

Proposition 201 is a proactive effort to implement important reforms to the current pension program, which is unsustainable in its current form. Right now, the City and its taxpayers shoulder a disproportionate responsibility for funding the pension program, which in other cities across the country has yielded disastrous results – underfunded pension programs and financial catastrophe. Requiring a 50/50 contribution between the city and the employees and reasonably increasing the required retirement age and years of service are responsible and necessary changes contained in Proposition 201 that need to be approved in order for the City to bring stability and predictability to its pension program.

While there is more work to be done to continue to improve the City's pension program, Proposition 201 strikes the right balance of protecting an important employee benefit to allow the City to continue to attract and retain the brightest and best workforce, while still being responsible to the taxpayers who end up paying for these benefits.

Support Proposition 201!

Submitted By:

SUSAN ANABLE  
Vice President of Public Affairs  
Cox Communications Southwest Region

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Debido a que el país se recupera de una grave recesión económica, el bienestar fiscal y la reputación de la Municipalidad de Phoenix como un lugar deseado para vivir y trabajar son esenciales para lograr una recuperación exitosa. Una clave para lograr esto es la reforma al programa de pensiones para los empleados de la Municipalidad, para garantizar su viabilidad a largo plazo.

Como el principal empleador en Phoenix, Cox Communications comprende los retos de equilibrar un programa de compensación próspero que atraiga a los más talentosos a la fuerza laboral y los retenga con las realidades financieras que existen de dirigir un negocio y ofrecer servicio de calidad a los clientes. La municipalidad no es diferente en ese sentido, necesitan ser competitivos para atraer y conservar empleados de primera, pero no pueden ofrecer beneficios que no sean sostenibles a largo plazo y que no requieran un compromiso de los empleados.

La Proposición 201 es un esfuerzo proactivo para implementar reformas importantes al programa de pensiones actual, el cual es insostenible como está ahora. En estos momentos, la Municipalidad y sus contribuyentes cargan con una responsabilidad desproporcionada para financiar el programa de pensiones, el cual ha dado resultados desastrosos en otras municipalidades del país: programas de pensiones mal financiados y catástrofe financiera. Solicitar una contribución de 50/50 entre la municipalidad y los empleados, y aumentar de manera razonable la edad de retiro requerida y los años de servicio, son cambios responsables y necesarios incluidos en la Proposición 201 que requieren aprobación para que la Municipalidad ofrezca estabilidad y previsibilidad a su programa de pensiones.

Aunque queda más trabajo por hacer para seguir mejorando el programa de pensiones de la municipalidad, la Proposición 201 logra el equilibrio perfecto de proteger un beneficio importante para los empleados para que la Municipalidad siga atrayendo y reteniendo a la mejor fuerza laboral, al mismo tiempo que sigue siendo responsable con los contribuyentes que pagan por estos beneficios.

¡Apoye la Proposición 201!

Presentado por:

SUSAN ANABLE  
Vicepresidente de Relaciones Públicas  
Región Suroeste de Cox Communications

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

I support Mayor Greg Stanton and Councilman Daniel Valenzuela in their campaign to reform the pension program for the City of Phoenix. These efforts, which have the unanimous backing of the City Council, demonstrate great foresight and are critical to the city's fiscal sustainability. Many U.S. cities are facing such challenges today, and it's encouraging to see ours working toward a prudent, long-term solution that will save taxpayers \$600 million over the next quarter-century. I urge your support on March 12 of Proposition 201, which will create a retirement system that is fair to employees and taxpayers alike.

Sincerely,

BRIAN MUELLER  
President  
Grand Canyon University

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Yo apoyo al Alcalde Greg Stanton y al Concejal Daniel Valenzuela en su campaña para reformar el programa de pensiones de la Municipalidad de Phoenix. La previsión de estos esfuerzos, que cuentan con el respaldo unánime del Concejo Municipal, parece buena y éstos son cruciales para la sostenibilidad fiscal de la municipalidad. Muchas municipalidades de EE. UU. se enfrentan a dichos retos hoy en día, y es alentador ver que los nuestros trabajan en una solución prudente a largo plazo que ahorrará \$600 millones a los contribuyentes durante el siguiente cuarto de siglo. Le recomiendo que el 12 de marzo apoye la Proposición 201, la cual creará un sistema de retiro justo para los empleados y para los contribuyentes por igual.

Atentamente,

BRIAN MUELLER  
Presidente  
Universidad de Gran Cañón

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

Since 1979 the Phoenix Parks Foundation has been an active partner with the City of Phoenix by advocating for an inviting, well-equipped, safe park and preserve system for all to enjoy.

During this time the Foundation has come to realize that in addition to our hundreds of parks and open space amenities, the City of Phoenix also counts its employees as one of its greatest assets.

In order to leverage our 200 city parks, 30,000 acres of preserves and more than 200 miles of trails requires the City of Phoenix to attract and retain the employees necessary for maintaining these facilities and implementing programs to better serve the public.

Proposition 201, Comprehensive Pension Reform, is a proactive measure referred to the ballot by a bi-partisan and unanimous vote of our Mayor and City Council to ensure the City of Phoenix can continue to attract strong employees and provide competitive retirement benefits while also reducing the cost for taxpayers by \$596 million over 23 years.

Proposition 201 is a ballot measure that provides a balanced approach to reform the retirement system for Phoenix municipal employees that is fair, innovative and saves money.

Passing these sound reforms will allow Phoenix to continue to meet its employees needs by ensuring pension money is not taken away from those who have already earned it but requires that new employees work longer and pay an equal share of their pension plan.

Please join me in voting YES on Proposition 201 to ensure the City of Phoenix can continue to augment the physical assets of our park and preserve system with the personnel required for them to reach their highest potential in serving the public.

Sincerely,

BRANDON GOAD  
President  
Phoenix Parks Foundation

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Desde 1979, Fundación de Parques ha sido socio activo de la Municipalidad de Phoenix, abogando por un parque atractivo, bien equipado y seguro que protege el sistema para que todos lo aprovechen.

Durante este periodo, la fundación se ha dado cuenta de que además de los cientos de parques e instalaciones al aire libre, la Municipalidad de Phoenix también considera a sus empleados como uno de sus mejores activos.

Con el fin de impulsar nuestros 200 parques municipales, los 30,000 acres de reservas y las más de 200 millas de senderos, se requiere que la Municipalidad de Phoenix atraiga y conserve a los empleados necesarios para mantener estas instalaciones y para implementar programas que sirvan mejor al público.

La Proposición 201, Reforma Integral de Pensiones, es una medida proactiva que hace referencia a la boleta de votación por medio de un voto unánime bipartidario de nuestro alcalde y del Concejo Municipal para garantizar que la Municipalidad de Phoenix pueda seguir atrayendo empleados firmes y ofreciendo beneficios competitivos para el retiro, al mismo tiempo que reduce el costo para los contribuyentes por \$596 millones durante 23 años.

La Proposición 201 es una medida de la boleta que proporciona un enfoque equilibrado para reformar el sistema de retiro para los empleados municipales de Phoenix, que es justo, innovador y economizador.

La aprobación de estas reformas sensatas permitirá que Phoenix siga cubriendo las necesidades de sus empleados, asegurando que el dinero de las pensiones no se les quite a quienes ya lo ganaron, pero se necesita que los nuevos empleados trabajen por más tiempo y paguen una parte equitativa de su plan de pensiones.

Apóyeme votando Sí por la Proposición 201 para garantizar que la Municipalidad de Phoenix pueda seguir incrementando los recursos físicos de nuestro parque y conserve el sistema con el personal necesario para alcanzar el máximo potencial para servir al público.

Atentamente,

BRANDON GOAD  
Presidente  
Phoenix Fundación de Parques

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*



## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

Citizens for Phoenix.org reluctantly recommends a YES vote on Prop 201 because it is the only option available that attempts to reduce the City's pension contributions over the coming years. While other pension reform options were presented to the City Council, some of which could have afforded much greater certainty in cost savings, these were rejected by them in favor of the changes contained in Prop 201. As a result, this Proposition is the only pension "reform" that Phoenix voters can consider.

While remaining a Defined Benefit plan, Prop 201 changes the amount employees must contribute and also increases the number of years of service an employee must work to attain full retirement benefits. It applies only to employees hired after July 1, 2013. If these modest changes are not approved by the voters, the City will continue to face pension costs which are unsustainable over time.

However, we have deep reservations regarding the methodology Phoenix used to estimate their cost savings of nearly \$600 million over the next 23 years. We believe that this savings projection is not likely to be realized because of their overly optimistic expected returns of 8% in the markets. If we are correct, the City will need to propose other solutions to the voters in the not too distant future. In other words, there is no guarantee that Prop 201 will meet its savings objectives as stated by the city.

In spite of these concerns, we must nonetheless recommend a YES vote on Proposition 201 since a NO vote would leave the current structure in place, doing nothing to help reduce the City's future costs and the current status quo will become an increasing threat to the City's budget and to Phoenix taxpayers.

Submitted By:

B. PAUL BARNES  
Co-Founder

ANN MALONE  
Co-Founder

NEAL HADDAD  
Director

Submitted on Behalf of:  
CITIZENS FOR PHOENIX.ORG

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Citizens for Phoenix.org recomienda renuientemente votar Sí por la Proposición 201 porque es la única opción disponible que intenta reducir las contribuciones a la pensión de la municipalidad en los próximos años. Aunque se presentaron otras opciones de reformas a las pensiones al Concejo Municipal, algunas de las cuales pudieron haber proporcionado mayor certeza en reducción de costos, fueron rechazadas en favor de los cambios contenidos en la Proposición 201. Como resultado de esto, esta Proposición es la única "reforma" a las pensiones que pueden considerar los votantes de Phoenix.

Aunque sigue siendo un plan de Beneficio Definido, la Proposición 201 cambia la cantidad con la que deben contribuir los empleados y aumenta el número de años de servicio que un empleado debe trabajar para obtener todos los beneficios del retiro. Sólo se aplica a los empleados contratados después del 1 de julio de 2013. Si los votantes no aprueban estos pequeños cambios, la municipalidad seguirá haciendo frente a los costos de las pensiones, los cuales serán insostenibles conforme avance el tiempo.

Sin embargo, tenemos muchas reservas en relación con la metodología que Phoenix usaba para calcular su reducción de costos de cerca de \$600 millones durante los próximos 23 años. Consideramos que no es probable que esta proyección de ahorros se realice debido a sus rendimientos esperados del 8% en los mercados, los cuales son demasiado optimistas. Si estamos en lo correcto, la Municipalidad necesitará proponer otras soluciones a los votantes en un futuro no muy lejano. En otras palabras, no hay ninguna garantía de que la Proposición 201 cumplirá con sus objetivos de ahorros como lo estableció la municipalidad.

A pesar de estas inquietudes, debemos recomendar votar Sí por la Proposición 201, ya que votar NO sería conservar la actual estructura, sin hacer nada para ayudar a reducir los futuros costos de la Municipalidad, y la situación actual se convertirá en una amenaza creciente para el presupuesto de la Municipalidad y para los contribuyentes de Phoenix.

Presentado por:

B. PAUL BARNES  
Cofundador

ANN MALONE  
Cofundador

NEAL HADDAD  
Director

Presentado en nombre de:  
CITIZENS FOR PHOENIX.ORG

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

Since 1970, Valle del Sol has grown to be one of Arizona's largest nonprofit organizations helping thousands of men, women, children, families and the elderly meet their needs through primary care, behavioral health, human services, and leadership development programs.

I support the leadership of the private citizens who volunteered their time and expertise as members of the Phoenix Pension Reform Commission and urges Phoenix voters to support their recommendations by voting "YES" on Proposition 201 calling for comprehensive pension reform.

In addition to saving nearly \$600 million for the City of Phoenix, Proposition 201 also ensures the health of the Phoenix Retirement System, allowing it meet the needs of municipal employees to ensure Arizona's largest city continues to attract and retain the highest level of applicants who have chosen public service as their career.

Proposition 201 is a balanced measure supported unanimously on a bipartisan basis by Phoenix Mayor Greg Stanton the Phoenix City Council. Proposition 201 deserves your support on March 12.

Submitted By:

KURT R. SHEPPARD  
Chief Executive Officer  
Valle del Sol

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Desde 1970, Valle del Sol ha crecido hasta convertirse en una de las organizaciones sin fines de lucro más grandes de Arizona que ayuda a miles de hombres, mujeres, niños, familias y ancianos a satisfacer sus necesidades mediante atención primaria, salud del comportamiento, servicios humanos y programas de desarrollo de liderazgo.

Yo apoyo el liderazgo de los ciudadanos privados que ofrecieron su tiempo y su experiencia como miembros de la Comisión de la Reforma de Pensiones de Phoenix y aliento a los votantes de Phoenix a que apoyen sus recomendaciones y voten por el Sí a la Proposición 201, que propone una reforma integral de las pensiones.

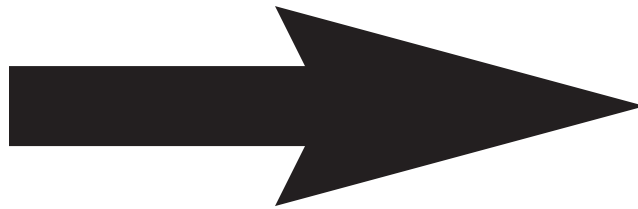
Además de lograr que la Municipalidad de Phoenix ahorre casi \$600 millones, la Proposición 201 también garantiza la salud del sistema de retiro de Phoenix y permite que se satisfagan las necesidades de los empleados municipales para asegurar que la ciudad más grande de Arizona siga atrayendo y reteniendo a los solicitantes de más alto nivel que han elegido el servicio público como profesión.

La Proposición 201 es una medida equilibrada que cuenta con el apoyo unánime bipartidista del Alcalde de Phoenix Greg Stanton, el Concejo Municipal de Phoenix. La Proposición 201 merece su apoyo el 12 de marzo.

Presentado por:

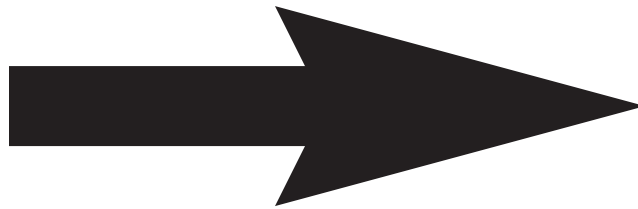
KURT R. SHEPPARD  
Director Ejecutivo  
Valle del Sol

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON PAGE 28**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA 28**

**PROPOSITIONS AND  
ARGUMENTS ARE  
CONTINUED ON PAGE 28**



**LAS PROPOSICIONES Y LOS  
ARGUMENTOS SE CONTINÚAN  
EN LA PÁGINA 28**

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

SPECIAL ELECTION  
MARCH 12, 2013




CITY OF PHOENIX,  
ARIZONA






ELECCIÓN ESPECIAL  
12 DE MARZO DE 2013

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX,  
ARIZONA

**INSTRUCTIONS TO VOTERS**

**TO VOTE:** Complete the arrow(s)   pointing to your choice with a single bold line, like this  using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Official and obtain another.

**INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES**

**PARA VOTAR:** Complete la(s) flecha(s)   para que apunten a su elección con una sola línea gruesa como ésta  utilizando tinta azul o negra. Si marca su boleta incorrectamente o si la daña, devuélvala al Funcionario Electoral y solicite otra.

**PROPOSITIONS SUBMITTED TO THE VOTERS  
PROPOSICIONES PRESENTADAS A LOS VOTANTES**

**PROPOSITION NUMBER 201  
REFORM OF THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN  
PROPOSICIÓN NÚMERO 201  
REFORMA DEL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX**

Descriptive Title

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX REFORMING THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN TO REDUCE CITY EXPENDITURES BY INCREASING THE PAYMENT NEW EMPLOYEES, HIRED ON OR AFTER JULY 1, 2013 WHO ARE MEMBERS OF THE PLAN, PAY TO FUND THEIR PENSION TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PAYMENT THE CITY MAKES, INCREASING AGE AND SERVICE REQUIREMENTS FOR THESE EMPLOYEES TO BE ELIGIBLE FOR RETIREMENT, AND REVISING PENSION BENEFITS FOR THESE EMPLOYEES.

Statement

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to put in place new terms of participation in the City of Phoenix Employees' Retirement Plan for employees hired by the City of Phoenix on or after July 1, 2013. More specifically, for these new employees only: (1) the member's contribution rate to the Retirement Plan for each year will be 50 percent of the annual actuarially required contribution rate, with the City paying the other 50 percent; (2) the current Rule of 80 retirement option would be replaced with a Rule of 87 retirement option; (3) the pension multiplier factor applied to various years of service in the calculation of the member's retirement benefits would be changed from a multiplier that decreases over time to a multiplier that increases over time; (4) the member would not be eligible to receive a month of service credit for any month in which the member had less than 20 days of service; and (5) any minimum pension obligation is eliminated. Additionally, this proposition, if adopted, would allow new employees of the City of Phoenix who prior to July 1, 2011 were allowed to participate in the Arizona State Retirement System, and still have contributions and service on record with that System, to participate in the Retirement Plan on the terms that existed prior to these changes.

**Shall Part I, Chapter XXIV, Article II, Sections 14.1, 17.3, 19.1, 19.7, 27.1(b), 28.1(b) and 28.1(c) of the Charter of the City of Phoenix be amended, and shall new Sections 2.22 and 2.23 be added to this Article, to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan by creating new terms of participation for employees of the City of Phoenix hired on or after July 1, 2013 who are members of the Retirement Plan as described above?**

YES / SI  

NO / NO  

Título descriptivo

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX QUE REFORMA EL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX CON EL PROPÓSITO DE REDUCIR EL GASTO MUNICIPAL A TRAVÉS DEL AUMENTO DEL PAGO QUE REALIZAN LOS EMPLEADOS NUEVOS, CONTRATADOS EL 1 DE JULIO DE 2013 O DESPUÉS DE ESA FECHA, Y QUE SON MIEMBROS DEL PLAN, PARA FINANCIAR SU PENSIÓN A UN MONTO EQUIVALENTE AL PAGO QUE REALIZA LA MUNICIPALIDAD; A TRAVÉS DEL INCREMENTO DE LOS REQUISITOS EN MATERIA DE EDAD Y SERVICIO PARA QUE ESTOS EMPLEADOS SEAN ELEGIBLES PARA EL RETIRO; Y A TRAVÉS DE LA REVISIÓN DE LOS BENEFICIOS DE LA PENSIÓN PARA ESTOS EMPLEADOS.

Declaración

Esta proposición, en caso de adoptarse, enmendaría la Constitución de la Municipalidad para establecer términos nuevos de participación en el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix para aquellos empleados contratados por la Municipalidad de Phoenix el 1 de julio de 2013 o después de esa fecha. Más específicamente, sólo para estos empleados nuevos: (1) la tasa de contribución del miembro al Plan para el Retiro para cada año será del 50 por ciento de la tasa de contribución requerida desde el punto de vista actuarial anual, y la municipalidad pagará el otro 50 por ciento; (2) la opción de retiro actual correspondiente a la Regla de 80 se reemplazaría con una opción de retiro correspondiente a la Regla de 87; (3) el factor multiplicador de la pensión aplicado a varios años de servicio para el cálculo de los beneficios de retiro del miembro se modificaría de un multiplicador que disminuye con el transcurso del tiempo a un multiplicador que aumenta con el transcurso del tiempo; (4) el miembro no sería elegible para recibir un mes de crédito de servicio por ningún mes en el que el miembro hubiera tenido menos de 20 días de servicio; y (5) se elimina cualquier obligación de pensión mínima. Además, esta proposición, en caso de adoptarse, permitiría a los empleados nuevos de la Municipalidad de Phoenix que estaban autorizados a participar en el Sistema para el Retiro del Estado de Arizona antes del 1 de julio de 2011, y que aún mantienen contribuciones y servicio registrado en dicho sistema, participar en el Plan para el Retiro de acuerdo con los términos que existían con anterioridad a estos cambios.

**¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo XXIV, Artículo II, Secciones 14.1, 17.3, 19.1, 19.7, 27.1(b), 28.1(b) y 28.1(c) de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, y deben agregarse las Secciones nuevas 2.22 y 2.23 a este artículo para reformar el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix mediante la creación de nuevos términos de participación para los empleados de la Municipalidad de Phoenix contratados el 1 de julio de 2013 o después de esa fecha que son miembros del Plan de Retiro descrito anteriormente?**

**VOTE BOTH SIDES / VOTE EN LOS DOS LADOS**

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

**PROPOSITION NUMBER 202  
REFORM OF INVESTMENT STANDARDS, LEGAL STATUS, AND FUNDING PROVISIONS FOR THE  
CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN**

**PROPOSICIÓN NÚMERO 202  
REFORMA DE LOS ESTÁNDARES DE INVERSIÓN, ESTATUS JURÍDICO  
Y DISPOSICIONES DE FINANCIAMIENTO DEL PLAN PARA EL RETIRO  
DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX**

Descriptive Title

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX IMPLEMENTING UPDATED INVESTMENT STANDARDS FOR THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN ASSETS AND DOCUMENTING THE RETIREMENT PLAN'S TAX-EXEMPT GOVERNMENTAL STATUS AND COMPLIANCE WITH FEDERAL TAX LAW REQUIREMENTS. ALSO ALLOWING THE CITY TO CONTRIBUTE MORE THAN ITS ANNUAL ACTUARIALLY REQUIRED CONTRIBUTION TO REDUCE THE RETIREMENT PLAN'S FUTURE LIABILITIES.

Statement

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to put in place a prudent investor rule for the Retirement Board responsible for directing investments for the City of Phoenix Employees' Retirement Plan, and would also add provisions confirming that the Retirement Plan is a tax-exempt governmental retirement plan and is administered in accordance with applicable federal tax laws. In addition, this proposition, if adopted, would allow the City to contribute more than its annual actuarially required contribution to the Retirement Plan in a fiscal year when the City has the financial ability to do so to reduce Plan liabilities.

**Shall Part I, Chapter XXIV, Article II, Sections 34.1 and 34.2 of the Charter of the City of Phoenix be amended, and shall new Sections 28.1(f), 34.3, 34.4, 34.5, 43.1, 43.2, 43.3 and 43.4 be added to this Article, to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan by putting in place a prudent investor rule for the Retirement Board, adding provisions confirming that the Retirement Plan is a tax-exempt governmental retirement plan and is administered in accordance with applicable federal tax laws, and allowing the City to contribute more than its annual actuarially required contribution to the Retirement Plan in a fiscal year when the City has the financial ability to do so to reduce Retirement Plan liabilities?**

YES / SI ←

NO / NO ←

Título descriptivo

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX QUE IMPLEMENTA ESTÁNDARES DE INVERSIÓN ACTUALIZADOS PARA LOS ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX Y QUE DOCUMENTA EL ESTATUS GUBERNAMENTAL LIBRE DE IMPUESTOS DEL PLAN DE RETIRO Y EL CUMPLIMIENTO CON LOS REQUISITOS DE LEGISLACIÓN TRIBUTARIA FEDERAL. Y QUE PERMITE ADEMÁS A LA MUNICIPALIDAD APORTAR MÁS QUE LA CONTRIBUCIÓN REQUERIDA DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL ANUAL PARA REDUCIR LAS OBLIGACIONES FUTURAS DEL PLAN PARA EL RETIRO.

Declaración

Esta proposición, en caso de adoptarse, enmendaría la Constitución de la Municipalidad para establecer una regla del inversionista prudente para la Junta para el Retiro responsable de dirigir las inversiones para el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix, y agregaría además disposiciones que confirman que el Plan para el Retiro es un plan para el retiro gubernamental libre de impuestos y es administrado de conformidad con las leyes tributarias federales. Además, esta proposición, en caso de adoptarse, permitiría a la Municipalidad aportar más que la contribución requerida desde el punto de vista actuarial anual al Plan para el Retiro durante un año fiscal cuando la municipalidad tenga la capacidad financiera de hacerlo con el fin de reducir las obligaciones del plan.

**¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo XXIV, Artículo II, Secciones 34.1 y 34.2 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, y deben agregarse las Secciones nuevas 28.1(f), 34.3, 34.4, 34.5, 43.1, 43.2, 43.3 y 43.4 a este artículo para reformar el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix al establecer una regla del inversionista prudente para la Junta para el Retiro, agregar disposiciones que confirmen que el Plan para el Retiro es un plan para el retiro gubernamental libre de impuestos y es administrado de conformidad con las leyes tributarias federales, y permitir que la Municipalidad aporte más que la contribución requerida desde el punto de vista actuarial anual al Plan para el Retiro durante un año fiscal cuando la municipalidad tenga la capacidad financiera de hacerlo con el fin de reducir las obligaciones del plan?**

**PROPOSITION NUMBER 300  
TRANSIT SECURITY  
PROPOSICIÓN NÚMERO 300  
SEGURIDAD DEL TRANSPORTE**

Descriptive Title

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX AUTHORIZING THE CITY MANAGER TO ENTER INTO AGREEMENTS CONCERNING THE ENFORCEMENT OF CIVIL ORDINANCES REGULATING CONDUCT ON PUBLIC TRANSIT VEHICLES, PROPERTY, AND FACILITIES.

Statement

This is a proposal authorizing the City Manager to enter into agreements with private entities to enforce civil ordinances regulating conduct, such as ensuring payment of fares, on light rail vehicles, platforms, and city buses.

**Shall Chapter III, Section 2.B.4 of the Charter of the City of Phoenix be amended by authorizing the City Manager to enter into agreements with private entities to enforce civil ordinances regulating conduct on public transit vehicles, property, and facilities?**

YES / SI ←

NO / NO ←

Título descriptivo

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX QUE AUTORIZA AL ADMINISTRADOR MUNICIPAL A CELEBRAR CONTRATOS RELACIONADOS CON LA APLICACIÓN DE ORDENANZAS CIVILES QUE REGULEN LA CONDUCTA EN VEHÍCULOS, PROPIEDADES E INSTALACIONES DE TRANSPORTE PÚBLICO.

Declaración

Esta es una propuesta que autoriza al administrador municipal a celebrar contratos con entidades privadas para aplicar las ordenanzas civiles que regulen la conducta, como asegurar el pago de tarifas, en tranvías, plataformas y autobuses municipales.

**¿Debe enmendarse el Capítulo III, Sección 2.B.4 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, para autorizar al administrador municipal a celebrar contratos con entidades privadas para la aplicación de ordenanzas civiles que regulen la conducta en vehículos, propiedades e instalaciones de transporte público?**

**VOTE BOTH SIDES / VOTE EN LOS DOS LADOS**

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

On March 12, the City of Phoenix has the opportunity to save taxpayers nearly \$600 million over the next 23 years at the same time ensuring the retirement system continues to meet the needs of our municipal employees through *Proposition 201*, Comprehensive Pension Reform. Phoenix is one of the first cities in the nation preparing to take proactive measures to reform our pension system.

For more than a year, a group of volunteer Phoenix citizens lent their time and expertise as members of the Pension Reform Task Force. The results of their exhaustive review indicated the City of Phoenix should be proactive and enact a comprehensive pension reform to ensure the system will not over burden our taxpayers.

In order to enact these comprehensive pension reforms, we urge you to join us in voting Yes on Proposition 201 on March 12, 2013.

Proposition 201 provides for several reforms to the City of Phoenix pension system for new employees including establishing a 50/50 employer-employee equal partnership to pay for the system and increasing the employee age/service formula to qualify for retirement.

*Proposition 201* is a reform that works for everyone, which is why we ask you to join us in voting YES on Proposition 201 on March 12, 2013.

Submitted By:

TOM SIMPLOT  
Councilmember, City of Phoenix  
Honorary Co-chair  
Phoenix Pension Reform Committee

DANIEL T. VALENZUELA  
Councilmember, City of Phoenix  
Honorary Co-chair  
Phoenix Pension Reform Committee

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

El 12 de marzo, la Municipalidad de Phoenix tiene la oportunidad de lograr que los contribuyentes ahorren casi \$600 millones en los próximos 23 años mientras garantiza que el sistema de retiro continúe satisfaciendo las necesidades de nuestros empleados municipales mediante la *Proposición 201*, la reforma integral de pensiones. Phoenix es una de las primeras ciudades del país que se prepara para tomar medidas proactivas para reformar nuestro sistema de pensiones.

Durante más de un año, un grupo de ciudadanos voluntarios de Phoenix prestaron su tiempo y su experiencia como miembros del equipo de trabajo de la reforma de pensiones. Los resultados de su revisión exhaustiva indicaron que la Municipalidad de Phoenix debe ser proactiva y promulgar una reforma integral de pensiones para garantizar que el sistema no sobrecargue a nuestros contribuyentes.

Para promulgar estas reformas integrales de pensiones, lo invitamos a unirse a nosotros y votar por el Sí a la Proposición 201 el 12 de marzo de 2013.

La Proposición 201 establece varias reformas al sistema de pensiones para los empleados nuevos de la Municipalidad de Phoenix; determina una asociación igualitaria de 50/50 entre el empleador y el empleado para pagar el sistema y aumenta la fórmula de edad-servicio de los empleados para reunir los requisitos de retiro.

La *Proposición 201* es una reforma que funciona para todos; por ello, le pedimos que se una a nosotros y vote por el Sí a la Proposición 201 el 12 de marzo de 2013.

Presentado por:

TOM SIMPLOT  
Concejal, Municipalidad de Phoenix  
Vicepresidente Honorario  
Comité de Reforma de Pensiones de Phoenix

DANIEL VALENZUELA  
Concejal, Municipalidad de Phoenix  
Vicepresidente Honorario  
Comité de Reforma de Pensiones de Phoenix

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

Phoenix Community Alliance is a non-profit organization and has been a prime mover of quality development in Downtown and Central Phoenix for 30 years.

Today's financial environment makes it imperative to have city government demonstrate sound fiscal management. The City of Phoenix has proven itself to be a national leader when it comes to administering citizen tax dollars.

Evidence of the City's capacity to operate within a budget was made clear when they managed a budget shortfall in 2009-10/2010-11 in the General Fund. The City of Phoenix took a \$277 million shortfall here and took it through community-based deliberations to a structurally balanced budget in 2011-12 and again in 2012-13.

This year the City, once again, will seek your assistance, to ensure that its fiscal house is in order. The passage of Proposition 201 will reform the City of Phoenix Retirement System. The Mayor and City Council working with management and with employees referred a plan that will save the City of Phoenix \$596 million over the next two decades for a March 11 vote.

After review, it is our opinion that this plan provides comprehensive pension reform with an approach that is fair to employees and saves the taxpayer dollars.

We urge you to vote YES on Proposition 201.

Submitted By:

JO MARIE MCDONALD  
Vice President

DONALD KEUTH  
President

Submitted on Behalf of:  
PHOENIX COMMUNITY ALLIANCE

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Alianza de la comunidad de Phoenix es una organización sin fines de lucro y ha sido uno de los principales impulsores del desarrollo de calidad en el centro de la ciudad y del área central el centro de Phoenix por 30 años.

La situación financiera actual hace que sea imperativo que el gobierno de la municipalidad demuestre una gestión fiscal sensata. La Municipalidad de Phoenix ha demostrado liderazgo a nivel nacional cuando se trata de administrar el dinero de los contribuyentes de la ciudad.

La capacidad de la Municipalidad de operar en el marco de un presupuesto se manifestó cuando se enfrentó a un déficit presupuestario del fondo general durante los periodos 2009-10/2010-11. La Municipalidad de Phoenix pasó de un déficit presupuestario de \$277 millones a un presupuesto equilibrado de manera estructural mediante decisiones tomadas a nivel de la comunidad durante el periodo 2011-12 y nuevamente, durante el periodo 2012-13.

Este año, la Municipalidad buscará su ayuda nuevamente para garantizar que la situación fiscal esté en orden. La aprobación de la Proposición 201 reformará el sistema de retiro de la Municipalidad de Phoenix. El Alcalde y el Concejo Municipal, en colaboración con la administración y los empleados, presentaron un plan que permitirá que la Municipalidad de Phoenix ahorre \$596 millones durante las siguientes dos décadas en la votación del 11 de marzo.

Luego de haber realizado una revisión, creemos que este plan ofrece una reforma integral de las pensiones con un enfoque justo para los empleados y que permite ahorrar el dinero de los contribuyentes.

Recomendamos que vote por el Sí a la Proposición 201.

Presentado por:

JO MARIE MCDONALD  
Vicepresidente

DON KEUTH  
Presidente

Presentado en nombre de:  
ALIANZA DE LA COMUNIDAD DE PHOENIX

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*



## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

WESTMARC – the Western Maricopa Coalition – is the West Valley’s coalition of cities and towns, the business community and the educational sector west of Interstate 17. WESTMARC supports City of Phoenix Propositions 201 and 202 as the result of a collaborative effort of city officials and employee representatives to address the city’s antiquated employee pension system. These measures will take effect for employees hired after July 1, 2013 and will enable the city’s taxpayers to save at least \$596 million over the next 23 years. We commend the Phoenix City Council for tackling this controversial issue by appointing a task force representing diverse perspectives and developing a proposal which received unanimous approval by the city’s council members.

Submitted By:

MICHELLE RIDER  
President and CEO

BILL SHELDON  
Chairman of the Board

Submitted on Behalf of:  
WESTMARC

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

WESTMARC, la Coalición de Maricopa del Oeste (Western Maricopa Coalition), es la coalición de ciudades y pueblos, la comunidad empresarial y el sector educativo al oeste de la interestatal 17 de West Valley/Valley Oeste. WESTMARC apoya las Propositiones 201 y 202 de la Municipalidad de Phoenix como resultado del esfuerzo colaborativo de los funcionarios de la municipalidad y los representantes de los empleados para modificar el anticuado sistema de pensiones de los empleados de la municipalidad. Estas medidas entrarán en vigor para los empleados contratados después del 1 de julio de 2013 y permitirán que los contribuyentes de la municipalidad ahorren al menos \$596 millones durante los siguientes 23 años. Queremos felicitar al Concejo Municipal de Phoenix por abordar este asunto controversial al designar un equipo de trabajo a cargo de representar diversas perspectivas y al desarrollar una propuesta que recibió la aprobación unánime de los miembros del concejo de la Municipalidad.

Presentado por:

MICHELLE RIDER  
Presidente y Director General

BILL SHELDON  
Presidente de la Junta

Presentado en nombre de:  
WESTMARC

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 201

Dear Phoenix Voter:

One of the most difficult goals of the policy making process is to strike a balance in order to meet the needs of a wide range of stakeholders. Recent recommendations made by the City of Phoenix Pension Reform Task Force and approved by the Phoenix City Council, demonstrate a keen understanding of a balanced approach in addressing the future sustainability of the City of Phoenix Employees' Retirement System (COPERS).

On March 12, voters in Phoenix will be asked to approve Proposition 201 in a special election designed to provide comprehensive pension reform for City of Phoenix employees. This will ensure their retirement system is on sound financial footing in the years ahead.

Therefore, I would ask the voters of Phoenix to seize this opportunity and vote YES on Proposition 201.

These balanced changes for new hires include a 50/50 split of pension costs between employees and the City and require most new City employees to work approximately three years longer to qualify for maximum pension benefits.

These reforms will save the City of Phoenix \$596 million over the next 23 years. The reforms will additionally ensure employee retirement needs will continue to be met by protecting the financial integrity of the Phoenix retirement system.

Thank you for your time regarding this important vote.

Very truly yours,

BETSEY BAYLESS

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 201

Estimado votante de Phoenix:

Uno de los objetivos más difíciles de la elaboración de políticas es lograr el equilibrio para satisfacer las necesidades de una amplia variedad de partes interesadas. Recomendaciones recientes realizadas por el Equipo de Trabajo de la Reforma de Pensiones de la Municipalidad de Phoenix y aprobadas por el Concejo Municipal de Phoenix demuestran un profundo entendimiento de un enfoque equilibrado para abordar la futura sostenibilidad del Sistema de Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix (City of Phoenix Employees' Retirement System, COPERS).

El 12 de marzo, se les pedirá a los votantes de Phoenix que aprueben la Proposición 201 en una elección especial diseñada para lograr una reforma integral de las pensiones para los empleados de la Municipalidad de Phoenix. Esto garantizará que el sistema de retiro tenga una base financiera sólida para los años venideros.

Por ello, quiero pedirles a los votantes de Phoenix que aprovechen esta oportunidad y voten por el SÍ a la Proposición 201.

Estos cambios equilibrados para los empleados nuevos incluyen una división de 50/50 de los costos de pensión entre los empleados y la Municipalidad y requieren que la mayoría de los empleados nuevos de la Municipalidad trabajen aproximadamente tres años más para reunir los requisitos para recibir los beneficios de pensión máximos.

Estas reformas permitirán que la Municipalidad de Phoenix ahorre \$596 millones durante los siguientes 23 años. Además, las reformas garantizarán que se sigan satisfaciendo las necesidades de retiro de los empleados mediante la protección de la integridad financiera del sistema de retiro de Phoenix.

Gracias por su atención respecto de este voto tan importante.

Sinceramente suyo,

BETSEY BAYLESS

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

# PROPOSITION NUMBER 202

## REFORM OF INVESTMENT STANDARDS, LEGAL STATUS, AND FUNDING PROVISIONS FOR THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX IMPLEMENTING UPDATED INVESTMENT STANDARDS FOR THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT PLAN ASSETS AND DOCUMENTING THE RETIREMENT PLAN'S TAX-EXEMPT GOVERNMENTAL STATUS AND COMPLIANCE WITH FEDERAL TAX LAW REQUIREMENTS. ALSO ALLOWING THE CITY TO CONTRIBUTE MORE THAN ITS ANNUAL ACTUARIALLY REQUIRED CONTRIBUTION TO REDUCE THE RETIREMENT PLAN'S FUTURE LIABILITIES.

Shall Part I, Chapter XXIV, Article II, Sections 34.1 and 34.2 of the Charter of the City of Phoenix be amended, and shall new Sections 28.1(f), 34.3, 34.4, 34.5, 43.1, 43.2, 43.3 and 43.4 be added to this Article, all of which relate to the City of Phoenix Employees' Retirement Plan, to read as follows?

\* \* \* \*

### Sec. 28. – Pension accumulation fund.

28.1.

(f) IN ANY FISCAL YEAR THE CITY MAY ELECT TO CONTRIBUTE AMOUNTS TO THE RETIREMENT PLAN IN EXCESS OF THE CONTRIBUTIONS TO THE PENSION ACCUMULATION FUND REQUIRED PURSUANT TO SECTION 28.1(B). IF THE CITY EXERCISES ITS RIGHT TO MAKE ADDITIONAL CONTRIBUTIONS TO THE PENSION ACCUMULATION FUND PURSUANT TO THIS SUBPARAGRAPH (F), THEN THE AMOUNTS OF SUCH ADDITIONAL CONTRIBUTIONS WILL NOT OFFSET OR BE USED TO REDUCE THE AMOUNT OF REQUIRED CONTRIBUTIONS FROM MEMBERS DURING THE FISCAL YEAR IN WHICH THEY ARE MADE.

\* \* \* \*

### Sec. 34. – Fiscal management.

34.1. GENERAL DUTIES AND POWERS. The Retirement Board shall be the trustees of the assets of the Retirement Plan. The Retirement Board shall have the power to contract for (1) investment advice, (2) safekeeping of securities, (3) handling of investments, (4) clearing of transactions, and (5) such other services it deems necessary for the proper and efficient handling of the monies and investments of the Retirement Plan. It shall have the power to register or re-register the investments of the Retirement Plan in the name of the Retirement Board as trustees of the Retirement Plan or in the name of its nominee. ~~The Retirement Board shall develop, adopt, implement and maintain a statement of investment goals and guidelines spelling out clear investment parameters and policies for the fund consistent with their fiduciary duties as trustees of the plan. It shall have the power to invest and reinvest the monies of the Retirement Plan, purchase investments, hold, sell, assign, transfer and dispose of any of the securities and investments of the Retirement Plan subject to the following limitations:~~

~~(a) Bonds or other evidences of indebtedness of the United~~

CONTINUED ON NEXT PAGE

# PROPOSICIÓN NÚMERO 202

## REFORMA DE LOS ESTÁNDARES DE INVERSIÓN, ESTATUS JURÍDICO Y DISPOSICIONES DE FINANCIAMIENTO DEL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX QUE IMPLEMENTA ESTÁNDARES DE INVERSIÓN ACTUALIZADOS PARA LOS ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX Y QUE DOCUMENTA EL ESTATUS GUBERNAMENTAL LIBRE DE IMPUESTOS DEL PLAN DE RETIRO Y EL CUMPLIMIENTO CON LOS REQUISITOS DE LEGISLACIÓN TRIBUTARIA FEDERAL. Y QUE PERMITE ADEMÁS A LA MUNICIPALIDAD APORTAR MÁS QUE LA CONTRIBUCIÓN REQUERIDA DESDE EL PUNTO DE VISTA ACTUARIAL ANUAL PARA REDUCIR LAS OBLIGACIONES FUTURAS DEL PLAN PARA EL RETIRO.

¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo XXIV, Artículo II, Secciones 34.1 y 34.2 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, y deben agregarse las Secciones nuevas 28.1(f), 34.3, 34.4, 34.5, 43.1, 43.2, 43.3 y 43.4 a este artículo, todas ellas en relación con el Plan para el retiro de los empleados de la Municipalidad de Phoenix, para que lea como sigue?

\* \* \* \*

### Sec. 28. – Fondo de acumulación de pensiones.

28.1.

(f) EN CUALQUIER AÑO FISCAL, LA MUNICIPALIDAD PUEDE ELEGIR APORTAR MONTOS AL PLAN PARA EL RETIRO ADEMÁS DE LAS CONTRIBUCIONES HECHAS AL FONDO DE ACUMULACIÓN DE PENSIONES REQUERIDAS POR LA SECCIÓN 28.1(B). SI LA MUNICIPALIDAD EJERCE SU DERECHO A HACER CONTRIBUCIONES ADICIONALES AL FONDO DE ACUMULACIÓN DE PENSIONES EN CUMPLIMIENTO DE ESTE SUBPÁRRAFO (F), LOS MONTOS DE DICHAS CONTRIBUCIONES ADICIONALES NO COMPENSARÁN, NI SE USARÁN PARA REDUCIR EL MONTO DE LAS CONTRIBUCIONES REQUERIDAS A LOS MIEMBROS DURANTE EL AÑO FISCAL EN QUE SE HAGAN.

\* \* \* \*

### Sec. 34. – Manejo fiscal.

34.1. OBLIGACIONES Y ATRIBUCIONES GENERALES. Los miembros de la Junta para el Retiro serán los fideicomisarios de los activos del Plan para el Retiro. La Junta para el Retiro tendrá las facultades para contratar (1) asesoría en inversiones, (2) salvaguarda de títulos, (3) manejo de inversiones, (4) compensación de transacciones y (5) demás servicios que considere necesarios para el manejo adecuado y eficiente de los fondos y las inversiones del Plan para el Retiro. Tendrá la facultad para registrar o volver a registrar las inversiones del Plan para el Retiro en nombre de la Junta para el Retiro como fideicomisaria del Plan para el Retiro o en nombre de quien designe. ~~La Junta para el Retiro desarrollará, adoptará, implementará y mantendrá una declaración de las metas y los lineamientos de inversión con claros parámetros y políticas de inversión para el fondo, congruentes con sus obligaciones fiduciarias como fideicomisaria del plan. Tendrá la facultad para invertir y reinvertir los fondos del Plan para el Retiro, comprar inversiones, tener la titularidad, vender, ceder, transferir y deshacerse de cualquiera de los títulos e inversiones del Plan para el Retiro, sujeto a las siguientes limitaciones:~~

~~(a) Bonos u otros instrumentos de deuda de Estados Unidos de~~

CONTINUADO EN LA PAGINA SIGUIENTE

States of America or any of its agencies or instrumentalities when such obligations are guaranteed as to principal and interest by the United States of America or by any agency or instrumentality thereof.

~~(b) General obligation bonds, revenue bonds, improvement district bonds, or other evidences of indebtedness of any state of the United States, or any of the counties or incorporated cities, towns, or duly organized school districts in the State of Arizona which are not in default as to principal and interest.~~

~~(c) Investment grade corporate bonds, debentures, notes and other evidences of indebtedness issues [issued], assumed, or guaranteed by any solvent institution created or existing under the laws of the United States or of any state, district or territory thereof, which are not in default as to principal or interest.~~

~~(d) Preferred and common stock. The Retirement Board may invest in the following stocks, listed in the New York or American Stock Exchange or over the counter:~~

~~(1) Investment grade preferred or guaranteed stock or shares of any solvent institution created or existing under the laws of the United States or of any state, district, or territory thereof. The Retirement Board shall not invest more than five percent of the retirement system's assets in the preferred stock of any one issuing company, nor shall the aggregate of its investments under this paragraph exceed ten percent of the retirement system's assets.~~

~~(2) Nonassessable, except for taxes or wages, common stock or shares of any solvent institution, created or existing under the laws of the United States or of any states, district or territory thereof. The Retirement Board shall not, however, invest more than five percent of the retirement system's assets in common stock or capital stock of any one issuing company, nor shall the aggregate of its investments under the provisions of this paragraph, at cost, exceed sixty percent of the retirement system's assets.~~

~~(e) Money market funds and interest bearing secured savings accounts or certificates of deposit, in banks, savings and loan institutions or credit unions doing business in Arizona, which have purchased depository insurance from a federal agency. If not otherwise fully secured by collateral, investments made in institutions which have purchased depository insurance from a federal agency shall not exceed the insured amount.~~

~~(f) The Retirement Board shall not have at any time any combination of investment in any one institution, corporation, or political in [sic] subdivision aggregating an amount exceeding ten percent of the assets of the retirement system, nor shall it have any combination of investments, in any one industry, other than the electric utility industry or the communications industry, exceeding twenty percent of the assets of the retirement system. The Retirement Board shall not have at any time any combination of investments in the electric utility industry or the communications industry, exceeding twenty five percent of the assets of the retirement system. The restrictions in subsection (f) shall not apply to investments in direct obligations of the United States of America or agencies of the United States of America.~~

América o de cualquiera de sus agencias u organismos cuando dichas obligaciones estén garantizadas en cuanto a capital e intereses por Estados Unidos de América o por cualquiera de sus agencias u organismos.

~~(b) Bonos de obligación general, bonos de rentas, bonos distritales de desarrollo u otros instrumentos de deuda de cualquier estado de Estados Unidos o de cualquier condado o municipalidad, pueblo o distrito escolar debidamente organizado incorporado en el Estado de Arizona, que no se encuentren en incumplimiento en cuanto a capital e intereses.~~

~~(c) Bonos corporativos aptos para la inversión, capital en obligaciones, pagarés u otras emisiones de instrumentos de deuda [emitidos], asumidos o garantizados por alguna institución solvente creada o existente con apego a la legislación de Estados Unidos o de cualquiera de sus estados, distritos o territorios, que no se encuentren en incumplimiento en cuanto a capital e intereses.~~

~~(d) Acciones preferentes y ordinarias. La Junta para el Retiro puede invertir en las siguientes acciones enlistadas en la bolsa de valores de Nueva York o en la estadounidense, o que no cotizan:~~

~~(1) Acciones preferentes o garantizadas aptas para la inversión de cualquier institución solvente creada o existente con apego a la legislación de Estados Unidos o de cualquiera de sus estados, distritos o territorios. La Junta para el Retiro no debe invertir más del cinco por ciento de los activos del sistema para el retiro en las acciones preferentes de una sola empresa emisora, y el total de sus inversiones hechas en apego a este párrafo no podrá exceder el diez por ciento de los activos del sistema para el retiro.~~

~~(2) Acciones ordinarias no gravables, excepto por impuestos o salarios, de alguna institución solvente creada o existente con apego a la legislación de Estados Unidos o de cualquiera de sus estados, distritos o territorios. Sin embargo, la Junta para el Retiro no debe invertir más del cinco por ciento de los activos del sistema para el retiro en las acciones ordinarias o de capital de una sola empresa emisora, y el total de sus inversiones hechas con apego a este párrafo, al costo, no podrá exceder el sesenta por ciento de los activos del sistema para el retiro.~~

~~(e) Fondos del mercado de dinero y cuentas de ahorros aseguradas con intereses o certificados de depósito, en bancos, instituciones de ahorro y préstamo o uniones de crédito que operen en Arizona y que hayan comprado un seguro para depósitos a una agencia federal. Si no se encuentran de otra manera totalmente aseguradas por una garantía, las inversiones hechas en instituciones que hayan comprado un seguro para depósitos a una agencia federal no deberán exceder el monto asegurado.~~

~~(f) La Junta para el Retiro no tendrá en ningún momento ninguna combinación de inversiones en una sola institución, corporación o política en [sic] subdivisión que sume un monto total mayor al diez por ciento de los activos del sistema para el retiro, ni podrá tener ninguna combinación de inversiones en una sola industria diferente de la industria del servicio eléctrico o de la industria de las comunicaciones, que exceda el veinte por ciento de los activos del sistema para el retiro. La Junta para el Retiro no podrá tener en ningún momento ninguna combinación de inversiones en la industria del servicio eléctrico o en la industria de las comunicaciones que exceda el veinticinco por ciento de los activos del sistema para el retiro. Las restricciones de la subsección (f) no deberán aplicarse a las inversiones en obligaciones directas de Estados Unidos de América o de agencias de Estados Unidos de América.~~

~~(g) Real property of any kind or description, improved or unimproved, provided that such real property shall not be purchased or acquired, directly or indirectly, from the State of Arizona, or its political subdivisions nor from any incorporated cities or towns.~~

~~(h) Any other investment category authorized by a two thirds vote of the authorized membership of the Retirement Board exercising the care, skill, prudence and diligence under the circumstances then prevailing that a prudent person acting in a like capacity and familiar with these matters would use in the conduct of an enterprise of a like character and with like aims and consistent with the statement of investment goals and guidelines.~~

34.2. PRUDENT INVESTOR RULE. THE RETIREMENT BOARD HAS A DUTY TO INVEST AND MANAGE THE ASSETS OF THE RETIREMENT PLAN SOLELY IN THE INTERESTS OF THE MEMBERS AND BENEFICIARIES OF THE RETIREMENT PLAN, IN THE MANNER SET FORTH IN THIS SECTION 34.2.

(a) THE RETIREMENT BOARD SHALL INVEST AND MANAGE TRUST ASSETS AS A PRUDENT INVESTOR WOULD, BY CONSIDERING THE PURPOSES, TERMS, DISTRIBUTION REQUIREMENTS, AND OTHER CIRCUMSTANCES OF THE RETIREMENT PLAN. IN SATISFYING THIS STANDARD, THE RETIREMENT BOARD SHALL EXERCISE REASONABLE CARE, SKILL, AND CAUTION.

(b) THE RETIREMENT BOARD'S INVESTMENT AND MANAGEMENT DECISIONS RESPECTING INDIVIDUAL ASSETS SHOULD NOT BE EVALUATED IN ISOLATION, BUT RATHER MUST BE EVALUATED IN THE CONTEXT OF THE RETIREMENT PLAN ASSET PORTFOLIO AS A WHOLE AND AS A PART OF AN OVERALL INVESTMENT STRATEGY HAVING RISK AND RETURN OBJECTIVES REASONABLY SUITED TO THE RETIREMENT PLAN. THE PRUDENT INVESTOR RULE IS A MEASURE OF THE ANTICIPATED EFFECT OF THE RETIREMENT BOARD'S INVESTMENT DECISIONS ON THE INVESTMENT PORTFOLIO AS A WHOLE, GIVEN THE FACTS AND CIRCUMSTANCES PREVAILING AT THE TIME OF THE INVESTMENT DECISION OR ACTION. THE PRUDENT INVESTOR RULE SHALL BE INTERPRETED AND APPLIED AS A TEST OF INVESTMENT RELATED CONDUCT AND NOT OF RESULTING INVESTMENT PERFORMANCE.

(c) AMONG CIRCUMSTANCES THAT THE RETIREMENT BOARD SHALL CONSIDER IN INVESTING AND MANAGING TRUST ASSETS ARE SUCH OF THE FOLLOWING AS ARE RELEVANT TO THE RETIREMENT PLAN OR ITS MEMBERS AND BENEFICIARIES:

- (1) GENERAL ECONOMIC CONDITIONS;
- (2) THE POSSIBLE EFFECT OF INFLATION OR DEFLATION;
- (3) THE EXPECTED TAX CONSEQUENCES OF INVESTMENT DECISIONS OR STRATEGIES;
- (4) THE ROLE THAT EACH INVESTMENT OR COURSE OF ACTION PLAYS WITHIN THE OVERALL RETIREMENT PLAN PORTFOLIO;
- (5) THE EXPECTED TOTAL RETURN FROM INCOME AND THE APPRECIATION OF CAPITAL;
- (6) THE RETIREMENT PLAN'S NEED FOR LIQUIDITY, REGULARITY

~~(g) Bienes raíces de cualquier tipo o descripción, mejorados o no, siempre y cuando tales bienes raíces no se compren o adquieran, directa o indirectamente, del Estado de Arizona o sus subdivisiones políticas ni de ninguna municipalidad o pueblo incorporado.~~

~~(h) Cualquier otra categoría de inversión autorizada por el voto de dos terceras partes de los miembros autorizados de la Junta para el Retiro, realizada con el cuidado, la habilidad, la prudencia y la diligencia en las circunstancias existentes en ese momento, que aplicaría una persona prudente que procediera con una capacidad similar y familiarizada con estos asuntos, en la conducción de una empresa de carácter similar y con objetivos similares, y en congruencia con la declaración de metas y lineamientos de inversión.~~

34.2. REGLA DEL INVERSIONISTA PRUDENTE. LA JUNTA PARA EL RETIRO TIENE LA OBLIGACIÓN DE INVERTIR Y MANEJAR LOS ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO EXCLUSIVAMENTE PARA LOS INTERESES DE LOS MIEMBROS Y LOS BENEFICIARIOS DEL PLAN PARA EL RETIRO, DE LA FORMA ESTABLECIDA EN ESTA SECCIÓN 34.2.

(a) LA JUNTA PARA EL RETIRO DEBERÁ INVERTIR Y MANEJAR LOS ACTIVOS DEL FIDEICOMISO COMO LO HARÍA UN INVERSIONISTA PRUDENTE, Y CONSIDERAR LOS FINES, LOS TÉRMINOS, LOS REQUISITOS DE DISTRIBUCIÓN Y DEMÁS CIRCUNSTANCIAS DEL PLAN PARA EL RETIRO. PARA CUMPLIR CON ESTE ESTÁNDAR, LA JUNTA PARA EL RETIRO DEBERÁ CONDUCIRSE CON RAZONABLE CUIDADO, HABILIDAD Y PRECAUCIÓN.

(b) LAS DECISIONES DE INVERSIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE LA JUNTA PARA EL RETIRO RESPECTO A LOS ACTIVOS INDIVIDUALES NO DEBEN EVALUARSE POR SEPARADO, SINO QUE DEBEN EVALUARSE EN EL CONTEXTO DEL PORTAFOLIO DE ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO COMO UN TODO Y COMO PARTE DE UNA ESTRATEGIA GENERAL DE INVERSIÓN QUE TENGA OBJETIVOS DE RIESGO Y RENDIMIENTOS RAZONABLEMENTE ADECUADOS AL PLAN PARA EL RETIRO. LA REGLA DEL INVERSIONISTA PRUDENTE ES UNA MEDIDA DEL EFECTO PREVISTO DE LAS DECISIONES DE INVERSIÓN DE LA JUNTA PARA EL RETIRO SOBRE EL PORTAFOLIO DE INVERSIONES COMO UN TODO, DADOS LOS HECHOS Y LAS CIRCUNSTANCIAS PREVALENTES EN EL MOMENTO DE LA DECISIÓN O LA MEDIDA DE INVERSIÓN. LA REGLA DEL INVERSIONISTA PRUDENTE DEBERÁ INTERPRETARSE Y APLICARSE COMO UNA PRUEBA DE LA CONDUCTA RELACIONADA CON LAS INVERSIONES Y NO DEL DESEMPEÑO DE LAS INVERSIONES RESULTANTES.

(c) ENTRE LAS CIRCUNSTANCIAS QUE LA JUNTA PARA EL RETIRO DEBERÁ TOMAR EN CUENTA AL INVERTIR Y ADMINISTRAR LOS ACTIVOS DEL FIDEICOMISO ESTÁN AQUELLAS DE LAS SIGUIENTES, QUE SEAN PERTINENTES PARA EL PLAN PARA EL RETIRO O SUS MIEMBROS Y BENEFICIARIOS:

- (1) LAS CONDICIONES ECONÓMICAS GENERALES;
- (2) EL POSIBLE EFECTO DE LA INFLACIÓN O LA DEFLACIÓN;
- (3) LAS CONSECUENCIAS FISCALES PREVISTAS DE LAS DECISIONES O LAS ESTRATEGIAS DE INVERSIÓN;
- (4) EL PAPEL QUE JUEGA CADA INVERSIÓN O ACCIÓN DENTRO DEL PORTAFOLIO GENERAL DEL PLAN PARA EL RETIRO;
- (5) EL RENDIMIENTO TOTAL PREVISTO DE LOS INGRESOS Y LA VALUACIÓN DEL CAPITAL;

OF INCOME, AND PRESERVATION OR APPRECIATION OF CAPITAL; AND

(7) THE FIDUCIARY DUTY TO INCUR ONLY REASONABLE AND APPROPRIATE COSTS IN RELATION TO THE ASSETS AND THE PURPOSE OF THE RETIREMENT PLAN.

(d) THE RETIREMENT BOARD SHALL MAKE A REASONABLE EFFORT TO VERIFY FACTS RELEVANT TO THE INVESTMENT AND MANAGEMENT OF RETIREMENT PLAN ASSETS.

(e) THE RETIREMENT BOARD MAY INVEST IN ANY KIND OF PROPERTY OR TYPE OF INVESTMENT CONSISTENT WITH THE STANDARDS OF THIS SECTION 34.2. IF THE RETIREMENT BOARD WISHES TO INVEST IN AN INVESTMENT CATEGORY NOT PREVIOUSLY UTILIZED BY THE RETIREMENT BOARD FOR THE INVESTMENT OF RETIREMENT PLAN ASSETS, IT MAY DO SO PROVIDED THAT SUCH INVESTMENT IS CONSISTENT WITH THE STANDARDS OF THIS SECTION 34.2 AND TWO-THIRDS OF THE RETIREMENT BOARD AUTHORIZES THE UTILIZATION OF THE NEW INVESTMENT CATEGORY.

34.3. DIVERSIFICATION. THE RETIREMENT BOARD SHALL DIVERSIFY THE INVESTMENTS OF THE RETIREMENT PLAN UNLESS, AFTER TAKING INTO ACCOUNT ALL RELEVANT CIRCUMSTANCES, THE RETIREMENT BOARD REASONABLY DETERMINES THAT THE INTERESTS OF THE MEMBERS AND BENEFICIARIES, AS WELL AS THE GOALS AND PURPOSES OF THE RETIREMENT PLAN, ARE BETTER SERVED WITHOUT DIVERSIFYING.

34.4. APPLICATION TO RETIREMENT PLAN. SECTIONS 34.2 THROUGH 34.4 GOVERN ONLY RETIREMENT PLAN INVESTMENT DECISIONS OR ACTIONS OCCURRING AFTER JULY 1, 2013. THE RETIREMENT BOARD HAS A DUTY, WITHIN A REASONABLE AND APPROPRIATE TIME AFTER JULY 1, 2013, TO REVIEW THE RETIREMENT PLAN INVESTMENTS AND TO CONFORM THE EXISTING RETIREMENT PLAN INVESTMENTS TO THE PRUDENT INVESTOR RULE. THE RETIREMENT BOARD'S DECISION TO RETAIN OR DISPOSE OF AN INVESTMENT MAY BE INFLUENCED PROPERLY BY THE INVESTMENT'S SPECIAL RELATIONSHIP OR VALUE TO THE RETIREMENT PLAN.

34.2-34.5. DELEGATIONS. The RETIREMENT Board may delegate its power to purchase or sell any of the securities and investments of the Retirement Plan to a member or committee of members of the Board.

\* \* \* \*

**SEC. 43 – TAX QUALIFIED GOVERNMENTAL PENSION PLAN.**

43.1. THE RETIREMENT PLAN IS A PUBLIC PENSION PLAN, INTENDED TO CONSTITUTE A TAX-QUALIFIED GOVERNMENTAL RETIREMENT PLAN UNDER SECTIONS 401(A) AND 414(D) OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 1954, AS AMENDED (THE "CODE"). THE ASSETS OF THE RETIREMENT PLAN ARE HELD IN A SEPARATE TRUST, EXEMPT FROM TAXATION UNDER SECTION 501(A) OF THE CODE, FOR EXCLUSIVE BENEFIT OF THE MEMBERS AND BENEFICIARIES OF THE RETIREMENT PLAN. THE RETIREMENT PLAN TRUST ALSO IS INTENDED TO CONSTITUTE AN INDEPENDENT PUBLIC TRUST PURSUANT TO ARTICLE XXIX OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF ARIZONA. THE CITY

(6) LA NECESIDAD DEL PLAN PARA EL RETIRO DE LIQUIDEZ, REGULARIDAD DE LOS INGRESOS Y PRESERVACIÓN Y VALUACIÓN DEL CAPITAL, Y

(7) LA OBLIGACIÓN FIDUCIARIA DE CUBRIR SOLAMENTE LOS COSTOS RAZONABLES Y APROPIADOS EN RELACIÓN CON LOS ACTIVOS Y EL PROPÓSITO DEL PLAN PARA EL RETIRO.

(d) LA JUNTA PARA EL RETIRO REALIZARÁ UN ESFUERZO RAZONABLE PARA VERIFICAR LOS HECHOS RELEVANTES PARA LA INVERSIÓN Y LA ADMINISTRACIÓN DE LOS ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO.

(e) LA JUNTA PARA EL RETIRO PUEDE INVERTIR EN CUALQUIER CLASE DE PROPIEDAD O TIPO DE INVERSIÓN CONGRUENTES CON LOS ESTÁNDARES DE ESTA SECCIÓN 34.2. SI LA JUNTA PARA EL RETIRO DESEA INVERTIR EN UNA CATEGORÍA DE INVERSIÓN NO UTILIZADA PREVIAMENTE POR LA JUNTA PARA EL RETIRO PARA LA INVERSIÓN DE ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO, PUEDE HACERLO SIEMPRE Y CUANDO DICHA INVERSIÓN SEA CONGRUENTE CON LOS ESTÁNDARES DE ESTA SECCIÓN 34.2 Y DOS TERCERAS PARTES DE LA JUNTA PARA EL RETIRO AUTORICEN LA UTILIZACIÓN DE LA NUEVA CATEGORÍA DE INVERSIÓN.

34.3. DIVERSIFICACIÓN. LA JUNTA PARA EL RETIRO DIVERSIFICARÁ LAS INVERSIONES DEL PLAN PARA EL RETIRO A MENOS QUE, DESPUÉS DE TOMAR EN CUENTA TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS RELEVANTES, LA JUNTA PARA EL RETIRO DETERMINE RAZONABLEMENTE QUE SIN LA DIVERSIFICACIÓN SE SIRVE MEJOR A LOS INTERESES DE LOS MIEMBROS Y LOS BENEFICIARIOS, ASÍ COMO A LAS METAS Y LOS PROPÓSITOS DEL PLAN PARA EL RETIRO.

34.4. APLICACIÓN AL PLAN PARA EL RETIRO. LAS SECCIONES DE LA 34.2 A LA 34.4 RIGEN ÚNICAMENTE LAS DECISIONES O MEDIDAS DE INVERSIÓN DEL PLAN PARA EL RETIRO QUE TENGAN LUGAR DESPUÉS DEL 1 DE JULIO DE 2013. LA JUNTA PARA EL RETIRO TIENE LA OBLIGACIÓN, DENTRO DE UN TIEMPO RAZONABLE Y ADECUADO DESPUÉS DEL 1 DE JULIO DE 2013, DE REVISAR LAS INVERSIONES DEL PLAN PARA EL RETIRO Y DE ALINEAR LAS INVERSIONES EXISTENTES DEL PLAN PARA EL RETIRO CON LA REGLA DEL INVERSIONISTA PRUDENTE. LA RELACIÓN O EL VALOR ESPECIAL DE UNA INVERSIÓN PARA EL PLAN PARA EL RETIRO PUEDE INFLUIR ADECUADAMENTE LA DECISIÓN DE LA JUNTA PARA EL RETIRO DE CONSERVAR O DESHACERSE DE DICHA INVERSIÓN.

34.2-34.5. DELEGACIONES. La Junta PARA EL RETIRO puede delegar sus facultades para comprar o vender cualquiera de los títulos e inversiones del Plan para el Retiro a un miembro o comité de miembros de la Junta.

\* \* \* \*

**SEC. 43 – PLAN DE PENSIONES GUBERNAMENTALES CALIFICADO PARA OBTENER INCENTIVOS FISCALES.**

43.1. EL PLAN PARA EL RETIRO ES UN PLAN PÚBLICO DE PENSIONES QUE TIENE EL FIN DE CONSTITUIR UN PLAN PARA EL RETIRO GUBERNAMENTAL CALIFICADO PARA OBTENER INCENTIVOS FISCALES DE ACUERDO CON LAS SECCIONES 401(A) Y 414(D) DEL CÓDIGO DE IMPUESTOS INTERNOS DE 1954 MODIFICADO (EL "CÓDIGO"). LOS ACTIVOS DEL PLAN PARA EL RETIRO SE CONSERVAN EN UN FIDEICOMISO INDEPENDIENTE, EXENTO DE IMPUESTOS DE ACUERDO CON LA SECCIÓN 501(A) DEL CÓDIGO, PARA EL BENEFICIO EXCLUSIVO DE LOS MIEMBROS Y LOS BENEFICIARIOS DEL PLAN PARA EL RETIRO. EL FIDEICOMISO DEL PLAN PARA EL RETIRO TIENE

OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT LAW OF 1953 SHALL BE CONSTRUED IN A MANNER CONSISTENT WITH THE TAX-QUALIFIED GOVERNMENTAL STATUS OF THE RETIREMENT PLAN WHENEVER POSSIBLE.

43.2. IN ACCORDANCE WITH THE OBLIGATIONS AND REQUIREMENTS IMPOSED ON TAX-QUALIFIED GOVERNMENTAL PENSION PLANS UNDER THE CODE, THE RETIREMENT PLAN IS, AND SHALL CONTINUE TO BE, ADMINISTERED AND OPERATED IN ACCORDANCE WITH THE COMPENSATION LIMITATIONS SET FORTH IN SECTION 401(A)(17) OF THE CODE, THE CONTRIBUTION AND BENEFIT LIMITATIONS SET FORTH IN SECTION 401(A)(16) AND SECTION 415 OF THE CODE, AND THE ELIGIBLE ROLLOVER DISTRIBUTION REQUIREMENTS OF SECTION 401(A)(31) OF THE CODE. THE RETIREMENT PLAN IS, AND SHALL CONTINUE TO BE, OPERATED AND MAINTAINED IN REASONABLE AND GOOD FAITH COMPLIANCE WITH THE REQUIRED MINIMUM DISTRIBUTION REQUIREMENTS SET FORTH IN SECTION 401(A)(9) OF THE CODE. TO THE EXTENT REQUIRED, THE PROVISIONS OF CODE SECTIONS 401(A)(9), 401(A)(16), 401(A)(17) AND 401(A)(31) (AND THE APPLICABLE TREASURY REGULATIONS PROMULGATED THEREUNDER) ARE INCORPORATED HEREIN BY THIS REFERENCE AND THE RETIREMENT BOARD IS AUTHORIZED TO ADOPT ANY AND ALL POLICIES NECESSARY FOR PROPER IMPLEMENTATION OF THE AFOREMENTIONED CODE REQUIREMENTS.

43.3. SECTION 10.1 OF THE RETIREMENT PLAN AUTHORIZES THE RETIREMENT BOARD TO ADOPT ACTUARIAL ASSUMPTIONS APPROPRIATE AND NECESSARY FOR THE ADMINISTRATION OF THE RETIREMENT PLAN. FOR PURPOSES OF COMPLIANCE WITH SECTION 401(A)(25) OF THE CODE, THE ACTUARIAL ASSUMPTIONS ADOPTED BY THE RETIREMENT BOARD SHALL BE SET FORTH IN AN "ADDENDUM TO SECTION 10.1 OF THE CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT LAW OF 1953" WHICH SHALL BE UPDATED BY THE BOARD FROM TIME TO TIME AS NECESSARY AND MAINTAINED IN THE OFFICES OF THE EXECUTIVE SECRETARY TO THE RETIREMENT BOARD.

43.4. SECTION 27 OF THE RETIREMENT PLAN REQUIRES MANDATORY CONTRIBUTIONS TO THE RETIREMENT PLAN FROM EACH MEMBER. THE MANDATORY MEMBER CONTRIBUTIONS ARE DEDUCTED FROM THE ELIGIBLE COMPENSATION OF EACH MEMBER ON A PRE-TAX BASIS AND DEPOSITED INTO THE RETIREMENT PLAN TRUST THROUGH AN EMPLOYER PICK-UP ARRANGEMENT STRUCTURED AND OPERATED IN ACCORDANCE WITH SECTION 414(H) OF THE CODE AND THE TERMS OF THE PRIVATE LETTER RULING ISSUED TO THE RETIREMENT PLAN BY THE INTERNAL REVENUE SERVICE ON APRIL 18, 1986.

**Shall Part I, Chapter XXIV, Article II, Sections 34.1 and 34.2 of the Charter of the City of Phoenix be amended, and shall new Sections 28.1(f), 34.3, 34.4, 34.5, 43.1, 43.2, 43.3 and 43.4 be added to this Article, to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan by putting in place a prudent investor rule for the Retirement Board, adding provisions confirming that the Retirement Plan is a tax-exempt governmental retirement plan and is administered in accordance with applicable federal tax laws, and allowing the City to contribute more than its annual**

COMO FINALIDAD CONSTITUIR UN FIDEICOMISO PÚBLICO INDEPENDIENTE CON APEGO AL ARTÍCULO XXIX DE LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE ARIZONA. SIEMPRE QUE SEA POSIBLE, LA LEY DE 1953 SOBRE EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX DEBERÁ INTERPRETARSE DE MANERA CONGRUENTE CON EL ESTATUS GUBERNAMENTAL QUE HACE AL PLAN PARA EL RETIRO ACREEDOR A INCENTIVOS FISCALES.

43.2. DE ACUERDO CON LAS OBLIGACIONES Y LOS REQUISITOS IMPUESTOS A LOS PLANES DE PENSIONES GUBERNAMENTALES CALIFICADOS PARA OBTENER INCENTIVOS FISCALES DE ACUERDO CON EL CÓDIGO, EL PLAN PARA EL RETIRO ESTÁ Y DEBERÁ SEGUIR ADMINISTRADO Y OPERADO DE ACUERDO CON LAS LIMITACIONES A LAS COMPENSACIONES ESTABLECIDAS EN LA SECCIÓN 401(A)(17) DEL CÓDIGO, LAS LIMITACIONES A LAS CONTRIBUCIONES Y LOS BENEFICIOS ESTABLECIDAS EN LA SECCIÓN 401(A)(16) Y EN LA SECCIÓN 415 DEL CÓDIGO, Y LOS REQUISITOS DE DISTRIBUCIÓN DE TRANSFERENCIAS ELEGIBLES DE LA SECCIÓN 401(A)(31) DEL CÓDIGO. EL PLAN PARA EL RETIRO SE OPERA Y SE MANTIENE Y DEBERÁ SEGUIRSE OPERANDO Y MANTENIENDO EN CUMPLIMIENTO RAZONABLE Y DE BUENA FE, CON LOS REQUISITOS DE DISTRIBUCIÓN MÍNIMA EXIGIDA SEGÚN LO QUE ESTABLECE LA SECCIÓN 401(A)(9) DEL CÓDIGO. EN LA MEDIDA EN QUE SE REQUIERA, LAS DISPOSICIONES DE LAS SECCIONES 401(A)(9), 401(A)(16), 401(A)(17) Y 401(A)(31) DEL CÓDIGO (Y LAS REGULACIONES DE LA TESORERÍA APLICABLES PROMULGADAS A PARTIR DE ELLAS) SE INCORPORAN EN EL PRESENTE MEDIANTE ESTA REFERENCIA, Y LA JUNTA PARA EL RETIRO ESTÁ AUTORIZADA PARA ADOPTAR CUALQUIERA Y TODAS LAS POLÍTICAS NECESARIAS PARA LA IMPLEMENTACIÓN ADECUADA DE LOS YA MENCIONADOS REQUISITOS DEL CÓDIGO.

43.3. LA SECCIÓN 10.1 DEL PLAN PARA EL RETIRO AUTORIZA A LA JUNTA PARA EL RETIRO A ADOPTAR LOS SUPUESTOS ACTUARIALES APROPIADOS Y NECESARIOS PARA LA ADMINISTRACIÓN DEL PLAN PARA EL RETIRO. PARA FINES DEL CUMPLIMIENTO DE LA SECCIÓN 401(A)(25) DEL CÓDIGO, LOS SUPUESTOS ACTUARIALES ADOPTADOS POR LA JUNTA PARA EL RETIRO DEBERÁN ESTABLECERSE EN UN "ANEXO A LA SECCIÓN 10.1 DE LA LEY DE 1953 SOBRE EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX", QUE LA JUNTA PARA EL RETIRO DEBE ACTUALIZAR DE VEZ EN CUANDO SEGÚN SEA NECESARIO Y QUE DEBE CONSERVARSE EN LAS OFICINAS DEL SECRETARIO EJECUTIVO DE LA JUNTA PARA EL RETIRO.

43.4. LA SECCIÓN 27 DEL PLAN PARA EL RETIRO REQUIERE QUE TODOS LOS MIEMBROS HAGAN CONTRIBUCIONES OBLIGATORIAS AL PLAN PARA EL RETIRO. LAS CONTRIBUCIONES OBLIGATORIAS DE LOS MIEMBROS SE DEDUCEN DE LA COMPENSACIÓN ELEGIBLE DE CADA MIEMBRO ANTES DE IMPUESTOS Y SE DEPOSITAN EN EL FIDEICOMISO DEL PLAN PARA EL RETIRO MEDIANTE UN ACUERDO PARA EL PAGO POR PARTE DEL EMPLEADOR, ESTRUCTURADO Y OPERADO DE ACUERDO CON LA SECCIÓN 414(H) DEL CÓDIGO Y LOS TÉRMINOS DEL DICTAMEN ESCRITO PRIVADO EMITIDO POR EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS EL 18 DE ABRIL DE 1986 EN FAVOR DEL PLAN PARA EL RETIRO.

**¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo XXIV, Artículo II, Secciones 34.1 y 34.2 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, y deben agregarse las Secciones nuevas 28.1(f), 34.3, 34.4, 34.5, 43.1, 43.2, 43.3 y 43.4 a este artículo para reformar el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix al establecer una regla del**

actuarially required contribution to the Retirement Plan in a fiscal year when the City has the financial ability to do so to reduce Retirement Plan liabilities?

YES ←

NO ←

---

---

**SUMMARY**

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to put in place a prudent investor rule for the Retirement Board responsible for directing investments for the City of Phoenix Employees' Retirement Plan, and would also add provisions confirming that the City of Phoenix Employees' Retirement Plan is a tax-exempt governmental retirement plan and is administered in accordance with applicable federal tax laws. In addition, this proposition, if adopted, would allow the City to contribute more than its annual actuarially required contribution to the Retirement Plan in a fiscal year when the City has the financial ability to do so to reduce Plan liabilities.

inversionista prudente para la Junta para el Retiro, agregar disposiciones que confirmen que el Plan para el Retiro es un plan para el retiro gubernamental libre de impuestos y es administrado de conformidad con las leyes tributarias federales, y permitir que la Municipalidad aporte más que la contribución requerida desde el punto de vista actuarial anual al Plan para el Retiro durante un año fiscal cuando la municipalidad tenga la capacidad financiera de hacerlo con el fin de reducir las obligaciones del plan?

SI ←

NO ←

---

---

**RESUMEN**

Esta proposición, en caso de adoptarse, enmendaría la Constitución de la Municipalidad para establecer una regla del inversionista prudente para la Junta para el Retiro responsable de dirigir las inversiones para el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix, y agregaría además disposiciones que confirman que el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix es un plan para el retiro gubernamental libre de impuestos y es administrado de conformidad con las leyes tributarias federales. Además, esta proposición, en caso de adoptarse, permitiría a la Municipalidad aportar más que la contribución requerida desde el punto de vista actuarial anual al Plan para el Retiro durante un año fiscal cuando la Municipalidad tenga la capacidad financiera de hacerlo con el fin de reducir las obligaciones del plan.



## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 202

#### City of Phoenix Employees' Retirement Board Supports Proposition 202

The City of Phoenix Employees' Retirement Board is the fiduciary body that administers the City of Phoenix Employees' Retirement Plan. The Board's administration of the Retirement Plan includes:

- investment of Retirement Plan assets in the investment markets;
- compliance with the federal tax laws that apply to public pension plans; and
- monitoring the financial health of the Retirement Plan.

Proposition 202 makes three types of changes to the City Charter that are important for the ongoing administration of the Retirement Plan.

1. Proposition 202 adopts a "prudent investor" rule for the Board to use when investing Retirement Plan assets. The prudent investor rule establishes updated investment guidelines, which will provide the Board with greater opportunity to maximize investment returns and which are similar to the investment standards used by many other retirement plans.
2. Proposition 202 updates the City Charter to include several federal tax law rules which are currently documented in Board policies. Compliance with the federal tax rules is required for all tax-deferred retirement programs.
3. Proposition 202 allows the City to reduce the unfunded liabilities by making additional contributions to the Retirement Plan, at the City's discretion and when the City has the financial ability to do so.

#### The Retirement Board urges you to vote YES on Proposition 202.

Submitted By:

LINDA REIDENBACH  
Retirement Board Chairperson

ELIZABETH BISSA  
Retirement Board Vice Chairperson

Submitted on Behalf of:  
CITY OF PHOENIX EMPLOYEES' RETIREMENT BOARD

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 202

#### La Junta para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix apoya la Proposición 202

La Junta para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix es el órgano fiduciario que administra el Plan para el Retiro de los Empleados de la Municipalidad de Phoenix. La administración del Plan para el Retiro por parte de la Junta incluye:

- la inversión de los activos del Plan para el Retiro en los mercados de inversiones;
- el cumplimiento con las leyes fiscales federales aplicables a los planes de pensiones públicas, y
- el monitoreo de la salud financiera del Plan para el Retiro.

La Proposición 202 lleva a cabo tres tipos de cambios en la Constitución de la Municipalidad que son importantes para la administración en curso del Plan para el Retiro.

1. La Proposición 202 adopta la regla del "inversionista prudente" para que la Junta la aplique cuando invierta los activos del Plan para el Retiro. La regla del inversionista prudente establece lineamientos actualizados de inversión, los cuales brindarán a la Junta una mayor oportunidad de maximizar el rendimiento de la inversión y son similares a los estándares de inversión que utilizan muchos otros planes para el retiro.
2. La Proposición 202 actualiza la Constitución de la Municipalidad para que incluya varias reglas fiscales federales actualmente documentadas en políticas de la Junta. Se exige el cumplimiento con las reglas fiscales federales para todos los programas para el retiro con impuestos diferidos.
3. La Proposición 202 permite que la Municipalidad reduzca las obligaciones no financiadas mediante la realización de contribuciones adicionales al Plan para el Retiro, a discreción de la Municipalidad y cuando la misma tenga la capacidad financiera para llevarlas a cabo.

#### La Junta para el Retiro lo invita a votar por el Sí a la Proposición 202.

Presentado por:

LINDA REIDENBACH  
Presidente de la Junta para el Retiro

ELIZABETH BISSA  
Vicepresidente de la Junta para el Retiro

Presentado en nombre de:  
JUNTA PARA EL RETIRO DE LOS EMPLEADOS DE LA  
MUNICIPALIDAD DE PHOENIX

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 202

WESTMARC – the Western Maricopa Coalition – is the West Valley’s coalition of cities and towns, the business community and the educational sector west of Interstate 17. WESTMARC supports City of Phoenix Propositions 201 and 202 as the result of a collaborative effort of city officials and employee representatives to address the city’s antiquated employee pension system. These measures will take effect for employees hired after July 1, 2013 and will enable the city’s taxpayers to save at least \$596 million over the next 23 years. We commend the Phoenix City Council for tackling this controversial issue by appointing a task force representing diverse perspectives and developing a proposal which received unanimous approval by the city’s council members.

Submitted By:

MICHELLE RIDER  
President and CEO

BILL SHELDON  
Chairman of the Board

Submitted on Behalf of:  
WESTMARC

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 202

WESTMARC, la Coalición de Maricopa del Oeste (Western Maricopa Coalition), es la coalición de ciudades y pueblos, la comunidad empresarial y el sector educativo al oeste de la interestatal 17 de Valley Oeste. WESTMARC apoya las Propositiones 201 y 202 de la Municipalidad de Phoenix como resultado del esfuerzo colaborativo de los funcionarios de la municipalidad y los representantes de los empleados para modificar el anticuado sistema de pensiones de los empleados de la municipalidad. Estas medidas entrarán en vigor para los empleados contratados después del 1 de julio de 2013 y permitirán que los contribuyentes de la municipalidad ahorren al menos \$596 millones durante los siguientes 23 años. Queremos felicitar al Concejo Municipal de Phoenix por abordar este asunto controversial al designar un equipo de trabajo a cargo de representar diversas perspectivas y al desarrollar una propuesta que recibió la aprobación unánime de los miembros del concejo de la Municipalidad.

Presentado por:

MICHELLE RIDER  
Presidente y Director General

BILL SHELDON  
Presidente de la Junta

Presentado en nombre de:  
WESTMARC

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

# PROPOSITION NUMBER 300

## TRANSIT SECURITY

PROPOSED AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF PHOENIX AUTHORIZING THE CITY MANAGER TO ENTER INTO AGREEMENTS CONCERNING THE ENFORCEMENT OF CIVIL ORDINANCES REGULATING CONDUCT ON PUBLIC TRANSIT VEHICLES, PROPERTY, AND FACILITIES.

Shall Part I, Chapter III, Section 2.B.4 of the Charter of the City of Phoenix, which relates to the powers and duties of the City Manager, be amended to read as follows?

### Section 2.

B. Powers and duties of the City Manager. The City Manager shall have the following powers and duties:

(1) He shall appoint and when he deems it necessary for the good of the service, suspend or remove all City employees and appointive administrative officers except as otherwise provided by law or this Charter. He may authorize any administrative officer who is subject to his direction and supervision to exercise these powers with respect to subordinates in that officer's department, office, or agency.

(2) He shall direct and supervise the administration of all departments, offices, and agencies of the City, except as otherwise provided by this Charter or by law.

(3) He shall attend all Council meetings, unless excused by the City Council, and if excused shall be represented by someone designated by him. He shall have the right to take part in discussion but may not vote.

(4) He shall, subject to the legislative and emergency powers of the Mayor and City Council, see that all ordinances, provisions of this Charter, and acts of the Council are faithfully executed, through enforcement by him or by officers subject to his direction and supervision. HE MAY, HOWEVER, AT HIS SOLE DISCRETION, ENTER INTO AGREEMENTS TO AUTHORIZE PRIVATE ENTITIES TO ENFORCE CIVIL ORDINANCES REGULATING CONDUCT ON TRANSIT VEHICLES, PROPERTY, AND FACILITIES.

\* \* \* \*

Shall Chapter III, Section 2.B.4 of the Charter of the City of Phoenix be amended by authorizing the City Manager to enter into agreements with private entities to enforce civil ordinances regulating conduct on public transit vehicles, property, and facilities?

YES ←

NO ←



# PROPOSICIÓN NÚMERO 300

## SEGURIDAD DEL TRANSPORTE

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN DE LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX QUE AUTORIZA AL ADMINISTRADOR MUNICIPAL A CELEBRAR CONTRATOS RELACIONADOS CON LA APLICACIÓN DE ORDENANZAS CIVILES QUE REGULEN LA CONDUCTA EN VEHÍCULOS, PROPIEDADES E INSTALACIONES DE TRANSPORTE PÚBLICO.

¿Debe enmendarse la Parte I, Capítulo III, Sección 2.B.4 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, que se relaciona con las obligaciones y atribuciones del administrador municipal, para que lea como sigue?

### Sección 2.

B. Obligaciones y atribuciones del administrador municipal. El administrador municipal tendrá las siguientes obligaciones y atribuciones:

(1) Designará y, cuando lo considere necesario para el bien del servicio, suspenderá o destituirá a todos los empleados municipales y funcionarios administrativos designados, salvo que las disposiciones legales o esta constitución estipulen lo contrario. Podrá autorizar a cualquier funcionario administrativo que esté bajo su dirección y supervisión a ejercer estas atribuciones con respecto a los subordinados en el departamento, oficina o agencia de dicho funcionario.

(2) Dirigirá y supervisará la administración de todos los departamentos, las oficinas y las agencias de la municipalidad, salvo que esta constitución o las disposiciones legales estipulen otra cosa.

(3) Asistirá a todas las reuniones del concejo, a menos que sea excusado por el Concejo Municipal, en cuyo caso será representado por alguien que él mismo haya designado. Tendrá derecho a participar en la discusión, pero no podrá votar.

(4) Deberá asegurarse, de acuerdo con las atribuciones legislativas y de emergencia del alcalde y del Concejo Municipal, de que todas las ordenanzas, las disposiciones de esta constitución y los actos del concejo se ejecuten fielmente, ya sea que los aplique él mismo o los funcionarios bajo su dirección y supervisión. SIN EMBARGO, A SU ENTERA DISCRECIÓN, PODRÁ CELEBRAR CONTRATOS PARA AUTORIZAR A ENTIDADES PRIVADAS A APLICAR LAS ORDENANZAS CIVILES QUE REGULEN LA CONDUCTA EN VEHÍCULOS, PROPIEDADES E INSTALACIONES DE TRANSPORTE.

\* \* \* \*

¿Debe enmendarse el Capítulo III, Sección 2.B.4 de la Constitución de la Municipalidad de Phoenix, para autorizar al administrador municipal a celebrar contratos con entidades privadas para la aplicación de ordenanzas civiles que regulen la conducta en vehículos, propiedades e instalaciones de transporte público?

SI ←

NO ←



**SUMMARY**

This proposition, if adopted, would amend the City Charter to authorize the City Manager to enter into agreements with private entities, such as transit agencies or security contractors, to enforce civil ordinances regulating conduct on transit property, including light rail vehicles, platforms, and city buses. Security contractors could enforce transit civil ordinances including: failure to exhibit proof of fare payment, use of tobacco products aboard a transit vehicle and crossing tracks illegally.

**RESUMEN**

Esta proposición, es caso de adoptarse, modificaría la Constitución de la Municipalidad para autorizar al Administrador Municipal a celebrar contratos con instituciones privadas, como las agencias de transporte o contratistas de seguridad, para hacer cumplir las ordenanzas civiles que regulan la conducta en propiedades del transporte, incluidos los vehículos del tren ligero, las plataformas y los autobuses de la municipalidad. Los contratistas de seguridad podrían hacer cumplir las ordenanzas de transporte civil, incluidas, entre otras: la ausencia de exhibición del comprobante de pago de la tarifa, el uso de productos de tabaco a bordo de un vehículo de transporte o cruzar las vías de forma ilegal.

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 300

Re: Charter Amendment on Fare Enforcement, Chapter III, Section 2.B.4, referencing Phoenix City Code § 36-400 through 407, under Article XVI titled: Article XVI Regulation of Conduct on Transit Vehicles, Property and Facilities, otherwise known as Proposition 300

The Arizona Transit Association, which represents more than 400 public transportation service providers, consultants, and governmental agencies throughout the state of Arizona, supports the Charter Amendment on Fare Enforcement as recommended in the City Council Report of November 7, 2012, Item 29.1, known as Proposition 300, on the March 2013 ballot.

Providing an efficient multi-modal transit system that provides vital services for our passengers, local businesses and the economy is important for the City of Phoenix and this region. The tremendous ridership growth with the start-up of light rail service nearly four years ago demonstrates the value of maintaining and advancing high quality transit service.

The Charter Amendment being proposed by the City of Phoenix allows Valley Metro security and fare enforcement officers to engage, educate and ultimately enforce fare payment policies with its customers. It is critical that there is effective fare enforcement on light rail to ensure that all transit riders are paying for their trip using valid fare.

This amendment would also result in a multitude of efficiencies for the transit system and local police. The amendment would provide greater visibility of security guards on light rail while allowing the Phoenix Police Department to focus on more serious crimes. Overall, this amendment will enhance communications with passengers about their responsibility to pay a fare.

The Arizona Transit Association supports the Amendment to the Charter.

Sincerely,

RONALD BARNES  
President

NATE PETERSON  
Treasurer

Submitted on Behalf of:  
ARIZONA TRANSIT ASSOCIATION

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 300

Asunto: Modificación a la Constitución acerca de la aplicación de tarifas, Capítulo III, Sección 2.B.4, que hace referencia al Código § 36-400 al 407 de la Municipalidad de Phoenix, conforme al Artículo XVI titulado: Artículo XVI Reglamentación de Conducta Sobre Vehículos de Transporte, Propiedades e Instalaciones, también conocido como Proposición 300.

La Asociación de Transporte de Arizona, que representa a más de 400 proveedores del servicio de transporte público, consultores y agencias gubernamentales del estado de Arizona, apoya la modificación a la Constitución sobre el establecimiento de tarifas, tal y como se recomienda en el informe del Concejo Municipal del 7 de noviembre de 2012, partida 29.1, conocido como Proposición 300, en la boleta de votación de marzo de 2013.

Facilitar un sistema de transporte multimodal eficaz que proporcione servicios vitales a nuestros pasajeros, a los negocios y a la economía local, es importante para la Municipalidad de Phoenix y esta región. El enorme crecimiento del número de pasajeros tras la implementación del servicio de vehículo del tren ligero hace casi cuatro años, demuestra el valor de conservar y avanzar en los servicios de transporte de alta calidad.

La modificación a la Constitución propuesta por la Municipalidad de Phoenix permite a los funcionarios encargados del cobro de tarifas de Valley Metro participar, educar y por último hacer que los usuarios cumplan las políticas de pago de tarifas. Es crucial que se apliquen de manera eficaz las tarifas en el tren ligero para garantizar que todos los usuarios paguen su viaje con la tarifa válida.

Esta modificación también les dará mucha eficacia al sistema de transporte y a la policía local. La modificación proporcionaría mayor visibilidad a los guardias de seguridad del tren ligero y al mismo tiempo le permitiría al Departamento de Policía de Phoenix enfocarse en delitos más graves. En general, esta modificación mejorará la comunicación con los pasajeros acerca de su responsabilidad de pagar las tarifas.

La Asociación de Transporte de Arizona respalda la modificación a la Constitución.

Atentamente,

RONALD BARNES  
Presidente

NATE PETERSON  
Tesorero

Presentado en nombre de:  
ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE DE ARIZONA

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 300

We urge a yes vote on Proposition 300, allowing the city to use private security to assist our sworn police officers in protecting light rail transit vehicles, platforms and bus stops. As long-time supporters of transit in our City, we know how important it is to keep transit, and the neighborhoods around it, safe and inviting. Proposition 300 will allow us to have more security checks to make sure everyone is paying their fare. We also know how important it is to have a consistent, regional approach to light rail security. Tempe and Mesa already have authority to use private security to support their sworn police presence on light rail. With Proposition 300, Phoenix will be able to fully participate in this regional security approach. This will make enforcement consistent along the whole light rail system. Thank you for joining us in supporting Proposition 300.

Submitted By:

TOM SIMPLOT  
Councilman,  
Council District 4

THELDA WILLIAMS  
Councilwoman,  
Council District 1

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 300

Alentamos a que voten por el sí a la Proposición 300 que permitirá que la Municipalidad utilice seguridad privada para ayudar a nuestros oficiales de policía jurados a proteger los vehículos de transporte de tren ligero, las plataformas y las paradas de autobuses. Como ciudadanos que apoyan el transporte en nuestra Municipalidad desde hace mucho tiempo, sabemos lo importante que es mantener la seguridad en el transporte y en los vecindarios cercanos. La Proposición 300 nos permitirá tener más controles de seguridad para garantizar que todos paguen la tarifa. También sabemos lo importante que es contar con un enfoque coherente y regional para la seguridad del tren ligero. Tempe y Mesa ya tienen la autoridad para utilizar seguridad privada y respaldar la presencia de los oficiales de policía jurados en el tren ligero. Con la Proposición 300, Phoenix podrá formar parte de este enfoque de seguridad regional de manera total. Esto hará que el cumplimiento sea coherente en todo el sistema de tren ligero. Gracias por unirse a nosotros y apoyar la Proposición 300.

Presentado por:

TOM SIMPLOT  
Concejal  
Distrito del Concejo 4

THELDA WILLIAMS  
Concejal  
Distrito del Concejo 1

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 300

RE: Support Charter Amendment Fare Enforcement, Chapter III, Section 2.B.4, referencing Phoenix City Code § 36-400 through 407, under Article XVI titled: Article XVI Regulation of Conduct on Transit Vehicles, Property and Facilities, known as Proposition 300

Phoenix Community Alliance, a non-profit organization dedicated to the revitalization of Downtown Phoenix, has been a longtime supporter of development and expansion of the region's light rail system. Our light rail investment in the central core, has resulted in redevelopment and economic vitality. The area along the 20-mile system has benefited from nearly \$7 billion in economic development and is experiencing a renewed sense of vibrancy and community.

The Charter Amendment proposed will allow Valley Metro fare enforcement officers to issue citations to riders of the system who do not possess a valid fare. This transition will provide consistency in fare inspection and enforcement is conducted system-wide and will let Phoenix Police officers concentrate on more serious crimes, provide them greater visibility and make better use of existing resources.

This amendment supports continued evolution of a safe, efficient and reliable light rail system by giving authority for security teams to manage issues as they occur. It will allow for an expedited process to issue citations to those that have not paid a fare. We must continue to protect our investment and provide the transit system with tools to manage daily operations with efficiency and expediency. We urge your support for the Charter Amendment.

Submitted By:

JO MARIE MCDONALD  
Vice President

DON KEUTH  
President

Submitted on Behalf of:  
PHOENIX COMMUNITY ALLIANCE

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 300

Asunto: Apoyo a la Modificación a la Constitución acerca de la aplicación de tarifas, Capítulo III, Sección 2.B.4, que hace referencia al Código § 36-400 al 407 de la Municipalidad de Phoenix, conforme al Artículo XVI titulado: Artículo XVI Reglamentación de Conducta Sobre Vehículos de Transporte, Propiedades e Instalaciones, también conocido como Proposición 300

Alianza de la comunidad de Phoenix, una organización sin fines de lucro dedicada a la revitalización del centro de Phoenix, ha apoyado el desarrollo y la expansión del sistema de tren ligero de la región desde hace mucho tiempo. Nuestra inversión en el tren ligero en el núcleo central ha dado como resultados renovación y vitalidad económica. El área ubicada en la cercanía del sistema de 20 millas se ha beneficiado con casi \$7 billones en forma de desarrollo económico y está experimentando un nuevo sentido de vitalidad y comunidad.

La Modificación a la Constitución propuesta permitirá que los funcionarios encargados del cobro de tarifas de Valley Metro emitan citaciones para los pasajeros del sistema que no cuenten con una tarifa válida. Esta transición proporcionará regularidad en la inspección y el cumplimiento del pago de las tarifas, se llevará a cabo en todo el sistema, permitirá que los oficiales de policía de Phoenix se concentren en delitos más graves, les otorgará mayor visibilidad y permitirá un uso más eficiente de los recursos.

Esta enmienda apoya la constante evolución de un sistema de tren ligero seguro, eficiente y confiable debido a que confiere autoridad para que los equipos de seguridad manejen los problemas a medida que estos ocurren. Permitirá que se emitan citaciones a aquellos que no han pagado la tarifa mediante un proceso expeditivo. Debemos seguir protegiendo nuestra inversión y proporcionando herramientas al sistema de transporte para que se puedan realizar las operaciones diarias con eficiencia y rapidez. Lo alentamos a que apoye la Enmienda a la Constitución.

Presentado por:

JO MARIE MCDONALD  
Vicepresidente

DON KEUTH  
Presidente

Presentado en nombre de:  
ALIANZA DE LA COMUNIDAD DE PHOENIX

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*

## ARGUMENT

### IN SUPPORT OF PROPOSITION NUMBER 300

Proposition 300 is good for neighborhoods! As residents of the Pierson Place and Midtown Museum District Neighborhood Associations, we support allowing the City to use private security to check for fares on light rail and buses. This will free up our police officers and their assistants to do more patrol in neighborhoods and around transit stops. This is how light rail enforcement is already done in Tempe and in Mesa and it is important that we are consistent along the entire light rail route. We believe that it is important to do everything we can to keep light rail and the neighborhoods around it safe. We urge a yes vote on Proposition 300.

Submitted By:

CHARLEY JONES  
Pierson Place Neighborhood

DAN CARROLL  
Midtown Museum District Neighborhood

*Spelling, grammar and punctuation in arguments were reproduced exactly as filed.*

## ARGUMENTO

### A FAVOR DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 300

¡La Proposición 300 es positiva para los vecindarios! Como residentes de las Asociaciones de Vecindarios del Distrito de Pierson Place y de Midtown Museum, apoyamos la propuesta de que la Municipalidad utilice seguridad privada para controlar las tarifas en el tren ligero y en los autobuses. Esto permitirá que nuestros oficiales de policía y sus asistentes tengan más tiempo para patrullar en los vecindarios y en las cercanías de las paradas de transporte. Este control de cumplimiento en el tren ligero es lo que ya se hace en Tempe y en Mesa, y es importante que seamos coherentes a lo largo de toda la ruta del tren ligero. Creemos que es importante hacer todo lo posible para mantener la seguridad en el tren ligero y en los vecindarios cercanos a este. Recomendamos que vote por el sí a la Proposición 300.

Presentado por:

CHARLEY JONES  
Asociación de Vecindarios de Pierson Place

DAN CARROLL  
Asociación de Vecindarios del Distrito de Midtown Museum

*La ortografía, gramática y puntuación en los argumentos fueron reproducidos exactamente como fueron registrados.*





# City of Phoenix

## Municipalidad de Phoenix

### New Council districts take effect Jan. 1

The new City Council district boundaries became effective January 1, 2013. The new boundaries were approved by the City Council in July 2012 after numerous public meetings that drew more than 800 residents and thousands more visited the City's redistricting website.

In October 2012, the U.S. Department of Justice completed its review for Voting Rights Act compliance and did not object to the new boundaries. The city is required by its Charter to redraw its district lines every 10 years following the decennial census to equalize population.

To view a map of the new districts, find your district, or obtain additional information, visit <http://phoenix.gov/mayorcouncil/mydistrict/index.html> or call 602-256-4357.

### Los nuevos Distritos del Concejo entran en vigor el 1 de enero

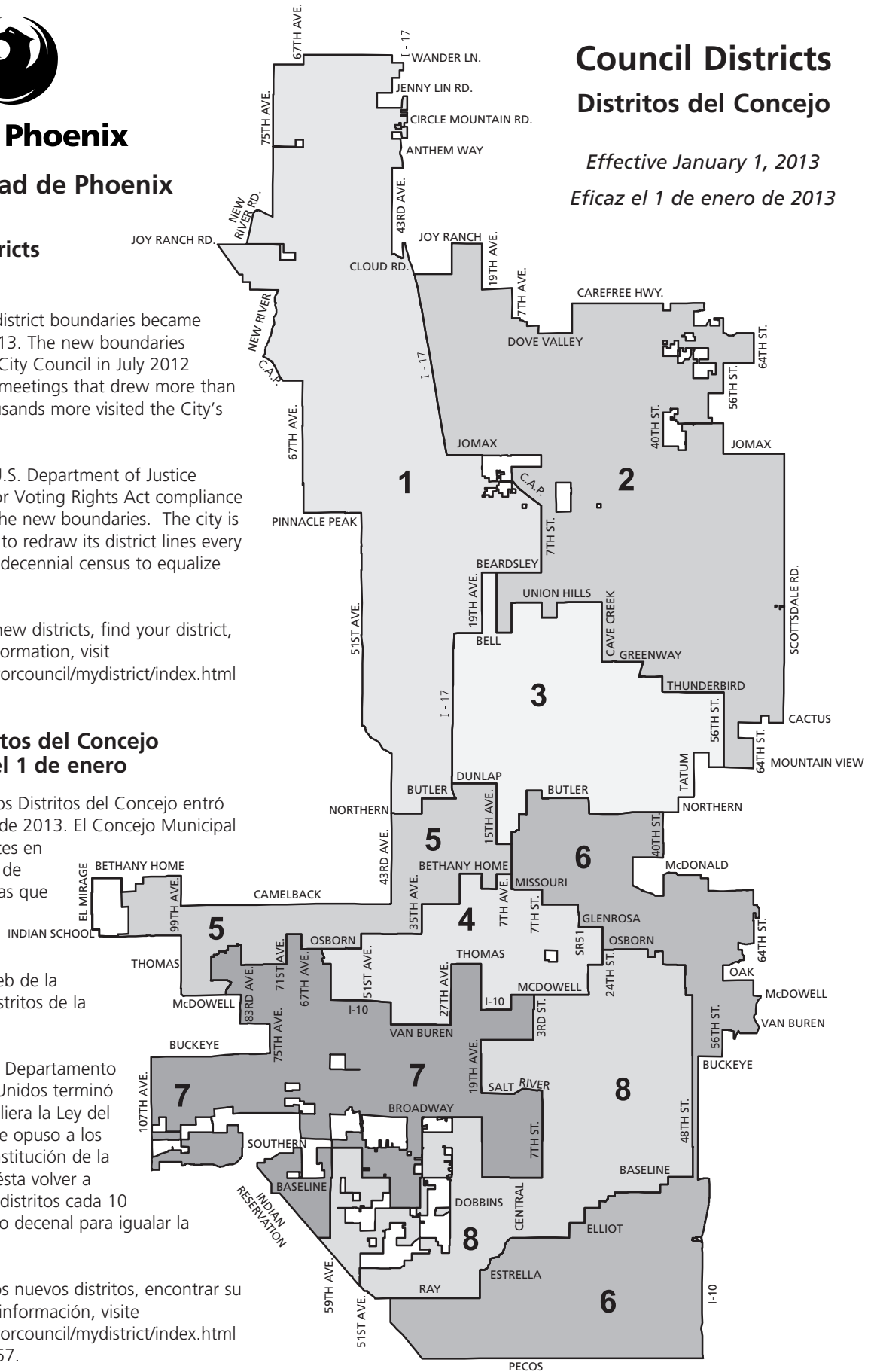
Los nuevos límites de los Distritos del Concejo entró en vigor el 1 de enero de 2013. El Concejo Municipal aprobó los nuevos límites en julio de 2012, después de varias reuniones públicas que reunieron a más de 800 residentes, además de los miles que visitaron el sitio web de la redistribución de los distritos de la municipalidad.

En octubre de 2012, el Departamento de Justicia de Estados Unidos terminó de revisar que se cumpliera la Ley del Derecho al Voto y no se opuso a los nuevos límites. La Constitución de la municipalidad exige a ésta volver a trazar las líneas de sus distritos cada 10 años, después del censo decenal para igualar la población.

Para ver un mapa de los nuevos distritos, encontrar su distrito u obtener más información, visite <http://phoenix.gov/mayorcouncil/mydistrict/index.html> o llame al 602-256-4357.

# Council Districts Distritos del Concejo

Effective January 1, 2013  
Eficaz el 1 de enero de 2013

















## City of Phoenix

CITY CLERK DEPARTMENT  
200 WEST WASHINGTON STREET  
PHOENIX, AZ 85003-1611



NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
PAID  
PHOENIX, AZ  
PERMIT NO. 1208

### IMPORTANT NOTICE REGARDING POLLING PLACES

THE CITY OF PHOENIX IS NOW USING VOTING CENTERS INSTEAD OF TRADITIONAL PRECINCT POLLING PLACES. PLEASE SEE IMPORTANT INFORMATION REGARDING VOTING CENTERS ON PAGES 5 AND 11 OF THIS PAMPHLET.

### OFFICIAL VOTING MATERIAL

ONLY ONE SAMPLE BALLOT AND PUBLICITY PAMPHLET HAS BEEN MAILED TO EACH NAMED HOUSEHOLD IN WHICH A REGISTERED VOTER RESIDES. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD. A PAMPHLET WAS MAILED UNLESS ALL VOTERS IN THE HOUSEHOLD REQUESTED TO OBTAIN THE PAMPHLET ELECTRONICALLY.

### AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO A SITIOS DE VOTACIÓN

ACTUALMENTE, LA MUNICIPALIDAD DE PHOENIX ESTÁ USANDO CENTROS DE VOTACIÓN EN VEZ DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN TRADICIONALES EN LOS DISTRITOS ELECTORALES. POR FAVOR VEA LA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS CENTROS DE VOTACIÓN EN PÁGINAS 6 Y 11 DE ESTE FOLLETO.

### MATERIAL OFICIAL DE VOTACIÓN

SOLAMENTE UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y FOLLETO PUBLICITARIO SE HA ENVIADO A CADA DOMICILIO NOMBRADO EN CUAL RESIDE UN VOTANTE REGISTRADO. POR FAVOR HAGALO DISPONIBLE A TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS EN EL DOMICILIO. SE ENVIÓ UN FOLLETO A MENOS QUE TODOS LOS VOTANTES EN EL DOMICILIO SOLICITARON PARA OBTENER EL FOLLETO EN FORMATO ELECTRÓNICO.